

工商部

編號：28/2012/TT-BCT

越南社會主義共和國

獨立 - 自由 - 幸福

河內市，2012 年 9 月 27 日

通知

關於在越南無商業實體的外國貿易商註冊出口權和進口權的詳細規定

根據政府 2007 年 12 月 27 日規範工商部職能、任務、權限和組織架構的第 189/2007/NĐ-CP 號議定以及政府 2011 年 6 月 14 日對第 189/2007/NĐ-CP 號議定進行修訂、補充第 3 條的第 44/2011/NĐ-CP 號議定；

根據政府 2007 年 5 月 31 日規範在越南無商業實體的外國貿易商之出口權和進口權的第 90/2007/NĐ-CP 號議定；

根據政府 2007 年 2 月 12 日第 23/2007/NĐ-CP 號議定，詳細規定了越南境內的外國投資企業進行貨物貿易活動以及與貨物貿易直接相關之活動的《商業法》；

根據政府 2006 年 01 月 23 日第 12/2006/NĐ-CP 號議定，詳細規定了有關國際貨物貿易活動以及外國貨物採購、銷售、加工和過境的代理活動的商法之實施。

工商部部長對在越南無商業實體的外國貿易商註冊出口權和進口權之情況頒布了詳細規定的通知，如下所示：

第一章

總則

第 1 條：調整範圍以及適用對象

1. 本通知規定了有關在越南無商業實體的外國貿易商出口權和進口權登記證書的簽發、修改、補充、延期和吊銷事宜。
2. 本通知適用於作為世貿組織 WTO 成員之國家或地區及與越南簽訂雙邊進出口協定之國家或地區的外國貿易商，以及與在越南無商業實體的外國貿易商之出口、進貨活動相關聯的其他組織和個人。
3. 本通知不規範邊境國家貿易商在邊境市場、口岸市場、口岸經濟區市場的經營活動。



EVERWIN
SERVICE GROUP
恒利服務集團

23 Ni Sur Huỳnh Liên, Phường 10, Quận Tân Bình, TP. Hồ Chí Minh
G3.21.06 Greenbay, Số 7 ĐL Thăng Long, P. Mễ Trì, Q. Nam Từ Liêm, Hà Nội
熱 線: +84 933 341 688 微 信: everwinservice LINE: everwin888

第 2 條：行使出口權

1. 在越南無商業實體的外國貿易商（以下簡稱為無商業實體外商）已取得出口、進口權登記證書應按如下所示行使出口權：

- a. 出口禁止出口貨物清單、暫時停止出口貨物清單、國際承諾無權出口貨物清單以外之貨物。對於有條件出口貨物則必須符合法律規定的條件；
- b. 屬於國際承諾中按路線圖出口之貨物清單的出口貨物，則按照已承諾的路線圖實施。
- c. 根據與越南貿易商簽訂的採購合同，依法直接向海關當局辦理貨物出口手續；
- d. 出口貨物必須符合出口和進口權登記證書之內容。

2. 無商業實體外商只能直接向擁有營業執照或擁有該貨物的出口權或經銷權的越南貿易商採購貨物以出口；不允許在越南組織採購出口貨物的網絡，包括開設採購出口貨物的據點，越南法律或越南社會主義共和國加入的國際條約另有規定的情況除外。

第 3 條：行使進口權

1. 無商業實體外商已取得出口、進口權登記證書應按如下所示行使進口權：

- a. 進口禁止進口貨物清單、暫時停止進口貨物清單、國際承諾無權進口貨物清單以外之貨物。對於有條件進口貨物則必須符合法律規定的條件；
- b. 屬於國際承諾中按路線圖進口之貨物清單的進口貨物，則按照已承諾的路線圖實施。
- c. 根據與越南貿易商簽訂的銷售合同，依法直接向海關當局辦理貨物進口手續；
- d. 進口貨物必須符合出口和進口權登記證書之內容。

2. 無商業實體外商只能直接向擁有營業執照或擁有該貨物的經銷權的越南貿易商出售進口貨物；不允許組織或加入越南的貨物分銷系統，越南法律或越南社會主義共和國加入的國際條約另有規定的情況除外。

第二章

簽發、補發、修改、補充、延期、吊銷出口權和進口權登記證書的文件和程序

第 4 條：簽發、補發、修改、補充、延期的程序

1. 無商業實體外商將 01（壹）套文件寄送至工商部（進出口司），以申請簽發、補發、修改、補充或延期出口、進口權登記證書。
2. 出口、進口權登記證書的簽發、補發、修改、補充或延期的有效期限應符合政府 2007 年 5 月 31 日規範無商業實體外商出口權和進口權的第 90/2007/NĐ-CP 號議定的第 9、第 12 和第 13 條規定（以下簡稱為第 90/2007/NĐ-CP 號議定）。
3. 出口、進口權登記證書的有效期限為 05（伍）年。

第 5 條：申請簽發出口、進口權登記證書的文件

1. 申請簽發出口、進口權登記證書的文件包括：
 - a. 申請簽發出口、進口權登記證書之申請書，應依照本通知附錄 1 的第 MĐ-1 號表單編制。
 - b. 由貿易商實體註冊地的外國主管當局所出具之證明原件，表明根據其成立地之外國法規該無商業實體外商並沒有被剝奪進行商業活動之權利或者受到與商業活動相關的處分；
 - c. 由貿易商實體註冊地的外國主管當局所出具之證明原件，表明作為個人的無商業實體外商或者作為經濟組織之法人代表的無商業實體外商沒有犯罪記錄、不被限制或喪失民事行為能力；
 - d. 作為經濟組織的貿易商需提供商業登記證書的核證副本或具有同等價值的文件；作為個人的貿易商需提供身份證、護照的核證副本或其他合法的個人身份證明；
 - d. 經審計之財務報表核證副本或由外國貿易商的註冊地主管機關出具其在最近的一個會計年度履行納稅義務、財務義務的書面確認；或由主管機關根據該國法規出具或確認外國貿易商於最近的一個會計年度內確實存在和經營的其他書面文件；
 - e. 確認外國貿易商在註冊地銀行的營業資本和賬號的書面文件正本；

g. 越南外國貿易商代表與無商業實體外商之間的書面協議，明確註明姓名、聯絡地址和電話號碼；

h. 作為無商業實體外商在越南的代表的經濟組織需要提供其商業登記證書的核證副本；作為無商業實體外商在越南的代表的個人需要提供身份證、護照的核證副本或其他合法的個人身份證明；

3. 本條第 2 款 b、c、d、d、e 項規定的文件必須根據越南法律的規定翻譯成越南文及進行領事認證。如果本條第 2 款 g 項所規定的文件是外文，則必須翻譯成越南文及進行公證或進行領事認證。

第 6 條：申請修改、補充、補發出口、進口權登記證書的文件

1. 當需要修改、補充出口、進口權登記證書裡其中之一的內容時，無商業實體外商必須通知發證機關，同時必須辦理修改、補充出口、進口權登記證書的程序。

2. 申請修改、補充、補發出口、進口權登記證書的文件包括：

a. 申請修改、補充、補發出口、進口權登記證書之申請書，應依照本通知附錄 1 的第 MD-2、MD-3 號表單編制。

b. 已簽發的出口、進口權登記證書原件。如果原件被遺失、燒毀或損毀，則無商業實體外商必須出示經核證的副本或當局的確認書；

c. 由越南稅務機關簽發的書面確認，證明截止至申請修改、補充出口、進口權登記證書時，無商業實體外商已完全履行了對越南國家的稅務和財務義務。

d. 作為經濟組織的貿易商需要提供其商業登記證書的核證副本或具有同等價值的文件；作為個人的貿易商需要提供身份證、護照的核證副本或其他合法的個人身份證明；

d. 證明出口、進口權登記證書內容變更的法律文件的核證副本。

3. 本條第 2 款 d 和 d 項規定的文件必須根據越南法律規定翻譯成越南文並進行領事認證。

第 7 條：申請延期出口、進口權登記證書的文件

1. 申請延長出口、進口權登記證書之期限的文件包括：



23 Ni Sur Huỳnh Liên, Phường 10, Quận Tân Bình, TP. Hồ Chí Minh
G3.21.06 Greenbay, Số 7 ĐL Thăng Long, P. Mễ Trì, Q. Nam Từ Liêm, Hà Nội
熱 線: +84 933 341 688 微 信: everwinservice LINE: everwin888

- a. 申請延長出口、進口權登記證書之期限的申請書，應依照本通知附錄 1 第 MD-4 號表單編制；
 - b. 已簽發的出口、進口權登記證書原件；如果原件被遺失、燒毀或損毀時需要提供經核證的副本；
 - c. 經審計之財務報表核證副本或由外國貿易商的註冊地主管機關出具其在最近的一個會計年度履行納稅義務、財務義務的書面確認；或由獨立機構、主管機構根據該國法規出具或確認外國貿易商於最近的一個會計年度內確實存在和經營的其他書面文件；
 - d. 自取得出口、進口權登記證書之日起至申請延期之時，應根據本通知第 12 條第 1 款規定，在匯總年度定期活動報告的基礎上進行匯報出口、進口活動的情況。
 - d. 由越南稅務機關簽發的書面確認，證明截止至申請延長出口、進口權登記證書的期限時，無商業實體外商已完全履行了對越南國家的稅務和財務義務。
2. 本條第 1 款 c 和 d 項所規定的文件必須依照越南法律規定翻譯成越南文並進行領事認證。
 3. 經延期的出口、進口權登記證書期限屆滿後，如果無商業實體外商仍想要登記出口、進口權，則必須依照上述首次申請延期的文件和程序的規定辦理延期登記程序。

第 8 條：出口、進口權登記證書的延期、修改及補充

如果無商業實體外商在申請延期時，同時申請修改、補充出口、進口權登記證書，則申請延期和修改、補充的文件應按照本通知第 6 條、第 7 條規定辦理，其中申請延期和修改出口、進口權登記證書的申請書應按照本通知附錄 1 第 MD-5 號表單編制。

第 9 條：終止在越南的出口、進口權

1. 無商業實體外商終止在越南的出口、進口權，應按照第 90/2007/NĐ-CP 號議定的第 14 條規定編制。
2. 根據第 90/2007/NĐ-CP 號議第 14 條 a、b 項規定，無商業實體外商終止其出口、進口權時必須向工商部寄送一份依照本通知附錄 1 第 TB 號表單製立表明其計劃終止無商業實體外商之活動的書面通知。

第 10 條：吊銷出口、進口權證書

吊銷無商業實體外商的出口、進口權登記證書應根據第 90/2007/NĐ-CP 號議定的第 15 條第 2 款規定編制。

第三章

在越南無商業實體的外國貿易商的活動通知及報告的責任

第 11 條：活動通知

1. 根據第 90/2007/NĐ-CP 號議定的第 9 條第 3 款、第 12 條第 4 款及第 13 條第 6 款的規定，無商業實體外商在獲得簽發、修改、補充、延期出口、進口權登記證書後，必須透過大眾媒體公告其所獲得的登記證書所載有之簽發、修改、補充、延期內容。
2. 大眾媒體包括在越南全國發行的視頻媒體、音頻媒體、網絡媒體及紙質媒體。

第 12 條：定期和不定期的活動報告

1. 無商業實體外商的年度活動定期報告必須是經過審計的財務報告，並依照本通知附錄 1 第 BC 號表單編制。該報告必須翻譯成越南文並已經進行領事認證或經越南的公證確認。該報告最遲於次年 3 月 31 日寄送至工商部進出口司。
2. 無商業實體外商有責任在必要時應工商部的要求提供服務於國家的管理工作的資訊和報告。資訊和報告必須在收到工商部的書面要求之日起於 5（伍）個工作日內寄送至工商部。
3. 無商業實體外商的其他財務報告制度、統計報告制度均需按照越南法律規定執行。

第四章

執行條款

第 13 條：執行的責任

1. 進出口司負責根據第 90/2007/NĐ-CP 號議定第 6 條第 1 款規定以及本通知的指引協助工商部部長執行向無商業實體外商簽發、補發、修改、補充、延期及吊銷出口、進口權登記證書的職責。

2. 向無商業實體外商簽發的出口、進口權登記證書將被製作成 03（叁）份，分別發送給無商業實體外商（01 份）；工商部備案（01 份）；發送給海關總局以配合管理（01 份）。

3. 工商部電子商務和資訊科技局負責開發及運營管理無商業實體外商資訊的軟體，並配合進出口司在工商部網站上（網址：<http://www.moit.gov.vn>）進行更新及發佈有關對無商業實體外商履行國家管理職能過程中的統計資料和相關資訊。

4. 適用於無商業實體外商的出口、進口權登記證書的簽發規費，包括費率以及該費用的收取、繳交、管理和使用的制度應依照財政部部長 2007 年 12 月 26 日第 108/2007/QĐ-BTC 號決定執行；該決定規定了向無商業實體外商簽發出口、進口權登記證書時收取的費率以及該規費的收取、繳交、管理和使用的制度。

第 14 條：執行的效力

本通知的執行效力自 2012 年 11 月 15 日起生效。

接收處：

- 總書記辦公室；
- 黨中央書記處；
- 黨中央辦公室和黨委會；
- 國會辦公室；
- 國會的民族議會和委員會；
- 國家主席辦公室；
- 政府總理、各副總理；
- 中央預防和反腐敗執行委員會辦公室；
- 最高人民法院；
- 最高人民檢察院；
- 各團體的中央機關；



23 Ni Sur Huỳnh Liên, Phường 10, Quận Tân Bình, TP. Hồ Chí Minh
G3.21.06 Greenbay, Số 7 ĐL Thăng Long, P. Mễ Trì, Q. Nam Từ Liêm, Hà Nội
熱 線: +84 933 341 688 微 信: everwinservice LINE: everwin888

- 各部委、部級機關、隸屬政府的機關；
- 國家審計；
- 文件檢查局（司法部）；
- 公告；工商部網站；
- 部領導以及隸屬工商部的單位；
- 留存：文書、法制處。



EVERWIN
SERVICE GROUP
恒利服務集團

23 Ni Sư Huỳnh Liên, Phường 10, Quận Tân Bình, TP. Hồ Chí Minh
G3.21.06 Greenbay, Số 7 ĐL Thăng Long, P.Mễ Trì, Q.Nam Từ Liêm, Hà Nội
熱 線: +84 933 341 688 微 信: everwinservice LINE: everwin888

附錄 I

在越南無商業實體的外國貿易商申請簽發、補發、修改、補充、延期出口、進口權登記證書的表單模版及計劃終止經營的通知模版以及活動報告模版

(隨工商部 2012 年 9 月 27 日第 28 /2012/TT-BCT 號通知一併頒布)



EVERWIN
SERVICE GROUP
恒利服務集團

23 Ni Sur Huỳnh Liên, Phường 10, Quận Tân Bình, TP. Hồ Chí Minh
G3.21.06 Greenbay, Số 7 ĐL Thăng Long, P. Mỹ Trì, Q. Nam Từ Liêm, Hà Nội
熱 線: +84 933 341 688 微 信: everwinservice LINE: everwin888

第 MD-1 號表單模版：簽發出口、進口權登記證書之申請書

地點，年 月 日

簽發出口、進口權登記證書之申請書

敬致：工商部

貿易商名稱：（設立許可證 / 商業登記證上的名稱，大寫）：.....

貿易商名稱縮寫（如有）：.....

貿易商國籍：.....

地址：.....

設立許可證 / 商業登記證編號：.....

簽發機關：..... 簽發時間：日...月...年... 簽發地點：.....

總部地址：（設立許可證 / 商業登記上的地址）.....

主要經營範圍：.....

註冊資本：.....

銀行賬號：..... 開戶銀行：.....

電話：..... 傳真：.....

郵箱：..... 網站（如有）：.....

法定代表人：（授權代表）

姓名：.....

職務：.....

國籍：.....

貿易商業務發展過程概述：

.....
.....



EVERWIN
SERVICE GROUP
恒利服務集團

23 Ni Sur Huỳnh Liên, Phường 10, Quận Tân Bình, TP. Hồ Chí Minh
G3.21.06 Greenbay, Số 7 ĐL Thăng Long, P. Mễ Trì, Q. Nam Từ Liêm, Hà Nội
熱 線: +84 933 341 688 微 信: everwinservice LINE: everwin888

以下列特定內容申請簽發在越南的出口、進口權之登記證書：

外國貿易商在越南的交易名稱：.....

縮寫名稱（如有）：.....

英文的交易名稱：.....

登記出口的貨物組¹：.....

登記進口的貨物組²：.....

外國貿易商在越南的代表人。

姓名：.....

在越南的聯絡地址：（註明省/市、郡/縣、坊/社、路/街、住宅號）.....

電話：..... 傳真：.....

郵箱：..... 網站（如有）：.....

我們承諾：

1. 對申請內容及隨附資料的真實性、準確性承擔全部責任。
2. 嚴格遵守越南法律中與在越南無商業實體的外國貿易商有關的所有規定以及出口、進口權登記證書的規定。

貿易商授權之代表

（簽名、蓋章並註明姓名）³

¹ 每組出口貨物均包含屬於關稅表某一章的項目

² 每組進口貨物均包含屬於關稅表某一章的項目

³ 蓋章適用於作為組織的貿易商



EVERWIN
SERVICE GROUP
恒利服務集團

23 Ni Sur Huỳnh Liên, Phường 10, Quận Tân Bình, TP. Hồ Chí Minh
G3.21.06 Greenbay, Số 7 ĐL Thăng Long, P.Mễ Trì, Q.Nam Từ Liêm, Hà Nội
熱 線: +84 933 341 688 微 信: everwinservice LINE: everwin888

第 MD-2 號表單模版：修改、補充出口、進口權登記證書之申請書

地點，年 月 日

修改、補充出口、進口權登記證書之申請書

敬致：工商部

貿易商名稱：（設立許可證 / 商業登記證上的名稱，大寫）

貿易商名稱縮寫（如有）：

英文的交易名稱：

所在國之聯絡地址：（註明省 / 市、郡 / 縣、坊 / 社、路 / 街、住宅號）

法定代表人：（授權代表）

姓名：

職務：

國籍：

外國貿易商在越南之代表人。

姓名：

在越南的聯絡地址：（註明省 / 市、郡 / 縣、坊 / 社、路 / 街、住宅號）

電話： 傳真：

郵箱： 網站（如有）：

出口、進口權登記證書

編號：

簽發機關： 簽發時間：日...月...年... 簽發地點：

外幣銀行賬號： 開戶銀行：

越南盾銀行賬號： 開戶銀行：

電話： 傳真：

郵箱： 網站（如有）：



EVERWIN
SERVICE GROUP
恒利服務集團

23 Ni Sur Huỳnh Liên, Phường 10, Quận Tân Bình, TP. Hồ Chí Minh
G3.21.06 Greenbay, Số 7 ĐL Thăng Long, P.Mễ Trì, Q.Nam Từ Liêm, Hà Nội
熱 線: +84 933 341 688 微 信: everwinservice LINE: everwin888

我們對在越南的出口、進口權的登記證書申請修改、補充下列特定內容：

調整內容：.....

調整理由：.....

我們承諾：

1. 對申請內容及隨附資料的真實性、準確性承擔全部責任。
2. 嚴格遵守越南法律中與在越南無商業實體的外國貿易商有關的所有規定以及出口、進口權登記證書的規定。



貿易商授權之代表
(簽名、蓋章並註明姓名)⁴

⁴ 蓋章適用於作為組織的貿易商



EVERWIN
SERVICE GROUP
恒利服務集團

23 Ni Sur Huỳnh Liên, Phường 10, Quận Tân Bình, TP. Hồ Chí Minh
G3.21.06 Greenbay, Số 7 ĐL Thăng Long, P.Mễ Trì, Q.Nam Từ Liêm, Hà Nội
熱 線: +84 933 341 688 微 信: everwinservice LINE: everwin888

第 MD-3 號表單模版：補發出口、進口權登記證書之申請書

地點，年 月 日

補發出口、進口權登記證書之申請書

敬致：工商部

貿易商名稱：（設立許可證 / 商業登記證上的名稱，大寫）：.....

貿易商名稱縮寫（如有）：.....

貿易商國籍：.....

總部地址：（設立許可證 / 商業登記證上的地址）.....

設立許可證 / 商業登記證編號：.....

簽發機關：..... 簽發時間：日...月...年... 簽發地點：.....

主要經營範圍：.....

註冊資本：.....

銀行賬號：..... 開戶銀行：.....

電話：..... 傳真：.....

郵箱：..... 網站（如有）：.....

法定代表人：（授權代表）

姓名：.....

職務：.....

國籍：.....

貿易商名稱（依照出口、進口權登記證書上的名稱填寫）.....

貿易商名稱縮寫（如有）：.....

英文的交易名稱：.....

所在國之聯絡地址：（註明省 / 市、郡 / 縣、坊 / 社、路 / 街、住宅號）.....



23 Ni Sur Huỳnh Liên, Phường 10, Quận Tân Bình, TP. Hồ Chí Minh
G3.21.06 Greenbay, Số 7 ĐL Thăng Long, P. Mỹ Trì, Q. Nam Từ Liêm, Hà Nội
熱 線: +84 933 341 688 微 信: everwinservice LINE: everwin888

出口、進口權登記證書編號：.....

簽發機關：..... 簽發時間：日...月...年... 簽發地點：.....

過期日期：.....

外幣銀行賬號：..... 開戶銀行：.....

越南盾銀行賬號：..... 開戶銀行：.....

電話：..... 傳真：.....

郵箱：..... 網站（如有）：.....

貿易商的經營範圍：（依照出口、進口權登記證書註明具體的經營範圍）.....

外國貿易商在越南的代表人：

姓名：.....

在越南的聯絡地址：（註明省/市、郡/縣、坊/社、路/街、住宅號）.....

電話：..... 傳真：.....

郵箱：..... 網站（如有）：.....

我們以下列特定內容申請補發在越南的出口、進口權之登記證書：

.....
.....

我們承諾：

1. 對申請內容及隨附資料的真實性、準確性承擔全部責任。
2. 嚴格遵守越南法律中與在越南無商業實體的外國貿易商有關的所有規定以及出口、進口權登記證書的規定。

貿易商授權之代表
（簽名、蓋章並註明姓名）⁵

⁵ 蓋章適用於作為組織的貿易商



第 MD-4 表單模版：延長出口、進口權登記證書期限之申請書

地點，年 月 日

延長出口、進口權登記證書期限之申請書

敬致：工商部

貿易商名稱：（設立許可證 / 商業登記證上的名稱，大寫）：.....

貿易商名稱縮寫（如有）：.....

貿易商國籍：.....

總部地址：（設立許可證 / 商業登記證上的地址）.....

設立許可證 / 商業登記證編號：.....

簽發機關：..... 簽發時間：日...月...年... 簽發地點：.....

主要經營範圍：.....

註冊資本：.....

銀行賬號：..... 開戶銀行：.....

電話：..... 傳真：.....

郵箱：..... 網站（如有）：.....

法定代表人：（授權代表）

姓名：.....

職務：.....

國籍：.....

貿易商名稱（依照出口、進口權登記證書上的名稱填寫）.....

縮寫名稱（如有）：.....

英文的交易名稱：.....

所在國之聯絡地址：（註明省 / 市、郡 / 縣、坊 / 社、路 / 街、住宅號）.....

出口、進口權登記證書編號：.....

簽發機關：..... 簽發時間：日...月...年... 簽發地點：.....



EVERWIN
SERVICE GROUP
恒利服務集團

23 Ni Sur Huỳnh Liên, Phường 10, Quận Tân Bình, TP. Hồ Chí Minh
G3.21.06 Greenbay, Số 7 ĐL Thăng Long, P.Mễ Trì, Q.Nam Từ Liêm, Hà Nội
熱 線: +84 933 341 688 微 信: everwinservice LINE: everwin888

過期日期：.....

外幣銀行賬號：.....開戶銀行：.....

越南盾銀行賬號：.....開戶銀行：.....

電話：.....傳真：.....

郵箱：.....網站（如有）：.....

貿易商的經營範圍：（依照出口、進口權登記證書註明具體的經營範圍）.....

外國貿易商在越南的代表人：

姓名：.....

在越南的聯絡地址：（註明省/市、郡/縣、坊/社、路/街、住宅號）.....

電話：.....傳真：.....

郵箱：.....網站（如有）：.....

我們以下列特定內容申請延長在越南的出口、進口權登記證書之期限：

1. 申請延期的理由：.....

2. 申請延長的時間：.....

我們承諾：

1. 對申請內容及隨附資料的真實性、準確性承擔全部責任。

2. 嚴格遵守越南法律中與在越南無商業實體的外國貿易商有關的所有規定以及出口、進口權登記證書的規定。

貿易商授權之代表
（簽名、蓋章並註明姓名）⁶

⁶ 蓋章適用於作為組織的貿易商

第 MD-5 號表單模版：延期及修改、補充出口、進口權登記證書申請書

地點，年 月 日

延期及修改、補充出口、進口權登記證書申請書

敬致：工商部

貿易商名稱：（設立許可證 / 商業登記證上的名稱，大寫）：.....

貿易商名稱縮寫（如有）：.....

貿易商國籍：.....

總部地址：（設立許可證 / 商業登記證上的地址）.....

設立許可證 / 商業登記證編號：.....

簽發機關：..... 簽發時間：日...月...年... 簽發地點：.....

主要經營範圍：.....

註冊資本：.....

銀行賬號：..... 開戶銀行：.....

電話：..... 傳真：.....

郵箱：..... 網站（如有）：.....

法定代表人：（授權代表）

姓名：.....

職務：.....

國籍：.....

貿易商名稱（依照出口、進口權登記證書上的名稱填寫）.....

縮寫名稱（如有）：.....



英文的交易名稱：.....

所在國之聯絡地址：（註明省/市、郡/縣、坊/社、路/街、住宅號）.....

出口、進口權登記證書編號：.....

簽發機關：..... 簽發時間：日...月...年... 簽發地點：.....

過期日期：.....

外幣銀行賬號：..... 開戶銀行：.....

越南盾銀行賬號：..... 開戶銀行：.....

電話：..... 傳真：.....

郵箱：..... 網站（如有）：.....

貿易商的經營範圍：（依照出口、進口權登記證書註明具體的經營範圍）.....

外國貿易商在越南的代表人：

姓名：.....

在越南的聯絡地址：（註明省/市、郡/縣、坊/社、路/街、住宅號）.....

電話：..... 傳真：.....

郵箱：..... 網站（如有）：.....

我們以下列特定內容申請延期及修改、補充在越南的出口、進口權之登記證書：

1. 申請延期的理由：.....

2. 申請延長的時間：.....

3. 申請修改、補充的理由：.....

4. 調整內容：.....

我們承諾：

1. 對申請內容及隨附資料的真實性、準確性承擔全部責任。



23 Ni Sur Huỳnh Liên, Phường 10, Quận Tân Bình, TP. Hồ Chí Minh
G3.21.06 Greenbay, Số 7 ĐL Thăng Long, P.Mễ Trì, Q.Nam Từ Liêm, Hà Nội
熱 線: +84 933 341 688 微 信: everwinservice LINE: everwin888

2. 嚴格遵守越南法律中與在越南無商業實體的外國貿易商有關的所有規定以及出口、進口權登記證書的規定。

貿易商授權之代表
(簽名、蓋章並註明姓名)⁷



⁷ 蓋章適用於作為組織的貿易商



EVERWIN
SERVICE GROUP
恒利服務集團

23 Ni Sur Huỳnh Liên, Phường 10, Quận Tân Bình, TP. Hồ Chí Minh
G3.21.06 Greenbay, Số 7 ĐL Thăng Long, P. Mễ Trì, Q. Nam Từ Liêm, Hà Nội
熱 線: +84 933 341 688 微 信: everwinservice LINE: everwin888

第 TB 號表單模版：計劃終止在越南無商業實體的外國貿易商之活動的通知

地點，年 月 日

計劃終止在越南無商業實體的外國貿易商之活動的通知
(名稱應依照出口、進口權登記證書)

敬致：工商部

貿易商名稱：(設立許可證 / 商業登記證上的名稱，大寫)：.....

貿易商名稱縮寫(如有)：.....

貿易商國籍：.....

總部地址：(設立許可證 / 商業登記上的地址).....

外國貿易商在越南的代表人。

姓名：.....

在越南的聯絡地址：(註明省 / 市、郡 / 縣、坊 / 社、路 / 街、住宅號).....

電話：..... 傳真：.....

郵箱：..... 網站(如有)：.....

計劃終止活動的通知：

貿易商名稱：(設立許可證 / 商業登記證上的名稱，大寫並加粗)：.....

縮寫名稱(如有)：.....

英文的交易名稱：(依照申請書的英文交易名稱並以大寫字母填寫).....

縮寫名稱(如有).....

出口、進口權登記證書編號：.....

簽發機關：..... 簽發時間：日...月...年... 簽發地點：.....

活動時間：自.....年...月...日至.....年...月...日。



計劃終止活動的時間：.....年.....月.....日。

終止活動的理由：.....

我們對申請內容的準確性、真實性承諾並承擔全部責任。

貿易商授權之代表
(簽名、蓋章並註明姓名)⁸



⁸ 蓋章適用於作為組織的貿易商



EVERWIN
SERVICE GROUP
恒利服務集團

23 Ni Sur Huỳnh Liên, Phường 10, Quận Tân Bình, TP. Hồ Chí Minh
G3.21.06 Greenbay, Số 7 ĐL Thăng Long, P. Mễ Trì, Q. Nam Từ Liêm, Hà Nội
熱 線: +84 933 341 688 微 信: everwinservice LINE: everwin888

第 BC 號表單模版：在越南無商業實體的外國貿易商之活動報告

地點，年 月 日

在越南無商業實體的外國貿易商之活動報告
(年份：.....)

敬致：工商部

貿易商名稱：(依照出口、進口權登記證書上的名稱明確註明)

申請報告我們自.....年.....月.....日至.....年.....月.....日期間的活動，內容如下：

I. 外國貿易商名稱

貿易商名稱：(依照出口、進口權登記證書上的名稱並以大寫字母及加粗的格式填寫)

英文的交易名稱：(依照出口、進口權登記證書上的英文交易名稱並以大寫字母及加粗格式填寫)

貿易商名稱縮寫(如有)：.....

出口、進口權登記證書編號：.....

簽發機關：..... 簽發時間：日...月...年... 簽發地點：.....

活動時間：自.....年.....月.....日至.....年.....月.....日。

貿易商的總部地址(依照商業登記證書或同等價值的文件填寫)

電話：..... 傳真：.....

郵箱：..... 網站(如有)：.....

外幣銀行賬號：..... 開戶銀行：.....

越南盾銀行賬號：..... 開戶銀行：.....

外國貿易商在越南的代表人：

姓名：.....

在越南的聯絡地址：(註明省/市、郡/縣、坊/社、路/街、住宅號)

電話：..... 傳真：.....



23 Ni Sur Huỳnh Liên, Phường 10, Quận Tân Bình, TP. Hồ Chí Minh
G3.21.06 Greenbay, Số 7 ĐL Thăng Long, P. Mễ Trì, Q. Nam Từ Liêm, Hà Nội
熱 線: +84 933 341 688 微 信: everwinservice LINE: everwin888

郵箱：.....網站（如有）：.....

II. 貿易商的活動

1. 貿易商的活動內容（依照出口、進口權登記證書註明）：.....

2. 年內實際活動情況：

序號	活動內容	合作夥伴	貨物	美元價值		預測下一年	市場（國家）	備註
				簽訂	實現			
A1								
....								
B1								
...								

III. 貿易商年內活動情況的整體評估以及建議或提議：

1. 整體評估

2. 建議、提議

我們對申請內容的準確性、真實性承諾並承擔全部責任。

貿易商授權之代表
(簽名、蓋章並註明姓名)⁹

⁹ 蓋章適用於作為組織的貿易商

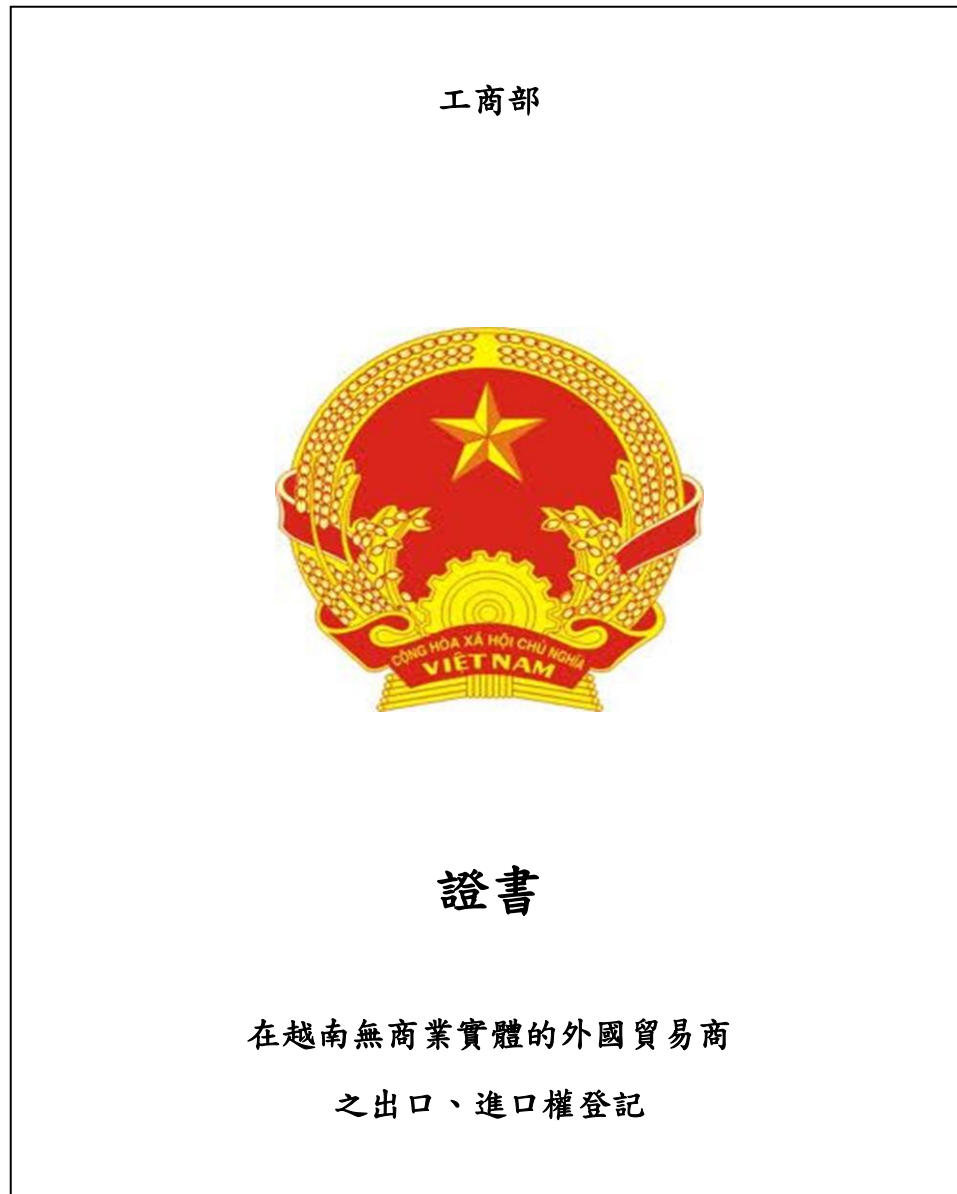


附錄 II

在越南無商業實體的外國貿易商之出口、進口權登記證書模版

(隨工商部部長 2012 年 9 月 27 日第 28/2012/TT-BCT 號通知一併頒布)

1. 封面¹⁰



¹⁰ 硬質封面、A3 紙尺寸對折、紅色的背景、黃色的字體和國徽。

2. 第1頁¹¹

工商部

越南社會主義共和國

獨立 - 自由 - 幸福

地點，....年.....月.....日

證書

在越南無商業實體的外國貿易商之出口、進口權登記

編號：.....

首次簽發：.....年.....月.....日

調整第....次：.....年.....月....日

延期第....次：.....年.....月.....日

工商部部長

根據2005年6月14日《貿易法》；

根據政府2007年5月31日第90/2007/NĐ-CP號議定，規定在越南無商業實體的外國貿易商之出口、進口權；

根據工商部2012年__月__日第___/2012/TT-BCT號通知，詳細規定在越南無商業實體的外國貿易商出口、進口權之登記事宜。

根據.....（外國貿易商名稱）的申請書，申請簽發在越南無商業實體的外國貿易商之出口、進口權登記證書，

決定：

第1條：允許.....（以大寫字母的格式填寫設立許可證/商業登記證書上的貿易商名稱）

- 商業設立/登記地點：.....

¹¹ 硬質封面、A4紙尺寸、黃色背景加半透明的圖案、黑色字體；雙面印刷

- 總部地址：.....

- 主要的經營範圍：.....

在越南依照 2012 年__月__日第.../2012/TT-BCT 號通知的規定行使出口、進口權。

第 2 條：在越南無商業實體的外國貿易商之名稱

- 外國貿易商名稱：（依照申請書中的外國貿易商名稱並以大寫字母及加粗格式填寫）

- 英文交易名稱：（依照申請書中的英文交易名稱並以大寫字母格式填寫）.....

- 縮寫名稱：（如有）.....

3. 第 2 頁

第 3 條：外國貿易商在越南的代表人（依照申請書填寫）

姓名：.....

在越南的聯絡地址：（註明省 / 市、郡 / 縣、坊 / 社、路 / 街、住宅號）.....

電話：..... 傳真：.....

郵箱：..... 網站（如有）：.....

第 4 條：外國貿易商之法定代表人

姓名：（大寫）..... 性別：.....

國籍：.....

護照/身份證號碼：.....

簽發機關：..... 簽發時間：日...月...年... 簽發地點：.....

第 5 條：外國貿易商之經營範圍

1. 出口貨物類別：.....

2. 進口貨物類別：.....



EVERWIN
SERVICE GROUP
恒利服務集團

23 Ni Sur Huỳnh Liên, Phường 10, Quận Tân Bình, TP. Hồ Chí Minh
G3.21.06 Greenbay, Số 7 ĐL Thăng Long, P.Mễ Trì, Q.Nam Từ Liêm, Hà Nội
熱 線: +84 933 341 688 微 信: everwinservice LINE: everwin888

第 6 條：出口、進口權登記證書的有效期限

此證書的有效期限為自頒發之日起 5（五）年。

第 7 條：此認證書將被製作成 03（叁）份正本，分別發送給.....（依照申請書的外國貿易商名稱）（01 份）；工商部備案（01 份）；發送給海關總局（01 份）。

（簽名、蓋章並註明簽章人的姓名和職務）



EVERWIN
SERVICE GROUP
恒利服務集團

23 Ni Sur Huỳnh Liên, Phường 10, Quận Tân Bình, TP. Hồ Chí Minh
G3.21.06 Greenbay, Số 7 ĐL Thăng Long, P. Mễ Trì, Q. Nam Từ Liêm, Hà Nội
熱 線: +84 933 341 688 微 信: everwinservice LINE: everwin888

附錄 III

關於如何撰寫在越南無商業實體的外國貿易商的出口、進口權登記證書的說明

(Ban hành kèm theo Thông tư số 28 /2012/TT-BCT ngày 27 tháng 9 năm 2012 của Bộ Công Thương)

I. Hướng dẫn cách ghi một số chi tiết trên Giấy chứng nhận đăng ký quyền xuất khẩu, quyền nhập khẩu

1. Điện thoại, fax trong nước: ghi mã (code) theo thứ tự: tỉnh/thành phố, số thuê bao, ví dụ về ghi số điện thoại tại Hà Nội: **04.8325909**

2. Điện thoại, fax nước ngoài: ghi mã (code) theo thứ tự: nước. vùng. Số thuê bao, tiếng mã vùng ghi theo thứ tự đơn vị hành chính từ lớn đến nhỏ nếu quốc gia đó có quy định, ví dụ về ghi số điện thoại tại Tokyo: **81. 3. 32373576**

3. Giới tính: trong trường hợp in trang ruột qua máy vi tính thì in nghiêng, đậm; ví dụ giới tính là nam, in như sau: Nam.

4. Cấp lần đầu: ngày... tháng... năm... : tất cả các Giấy chứng nhận phải ghi rõ thông tin này, ví dụ cấp Giấy chứng nhận lần đầu ngày 01/02/2007 thì trên Giấy chứng nhận ghi như sau:

Cấp lần đầu: ngày 01 tháng 02 năm 2001

5. Cấp lại lần...: ngày... tháng... năm... : ghi số thứ tự và ngày tháng của lần cấp lại gần nhất, ví dụ cấp Giấy chứng nhận lần đầu ngày 01/02/2012, cấp lại Giấy chứng nhận lần thứ nhất ngày 15/02/2012 và cấp lại lần 2 ngày 30/6/2012 thì trên Giấy chứng nhận ghi:

Cấp lần đầu: ngày 01 tháng 02 năm 2012

Cấp lại lần 2: ngày 30 tháng 6 năm 2012

6. Điều chỉnh lần...: ngày... tháng... năm... : ghi số thứ tự và ngày tháng của lần điều chỉnh gần nhất, ví dụ cấp Giấy chứng nhận lần đầu vào ngày 01/02/2012, cấp lại Giấy chứng nhận lần thứ nhất ngày 15/02/2012, điều chỉnh Giấy chứng nhận lần thứ nhất ngày 30/4/2007 và điều chỉnh Giấy chứng nhận lần thứ 2 ngày 25/6/2012 thì trên Giấy chứng nhận ghi:

Cấp lần đầu: ngày 01 tháng 02 năm 2012

Điều chỉnh lần 2: ngày 25 tháng 6 năm 2012

Cấp lại lần 1: ngày 15 tháng 02 năm 2012

7. Gia hạn lần...: ngày... tháng... năm... : ghi số thứ tự và ngày tháng của lần gia hạn gần nhất, ví dụ cấp Giấy chứng nhận lần đầu vào ngày 01/02/2012, cấp lại Giấy chứng nhận lần thứ nhất ngày 15/02/2012, điều chỉnh Giấy chứng nhận lần thứ nhất ngày 30/4/2012 và điều chỉnh Giấy chứng nhận lần thứ 2 ngày 25/6/2012, gia hạn lần thứ nhất ngày 01/5/2013 và gia hạn lần thứ 2 ngày 01/7/2013 thì trên Giấy chứng nhận ghi:

Cấp lần đầu: ngày 01 tháng 02 năm 2012

Điều chỉnh lần 2: ngày 25 tháng 6 năm 2012

Gia hạn lần 2: ngày 01 tháng 7 năm 2013

Cấp lại lần 1: ngày 15 tháng 02 năm 2012



EVERWIN
SERVICE GROUP
恒利服務集團

23 Ni Sư Huỳnh Liên, Phường 10, Quận Tân Bình, TP. Hồ Chí Minh
G3.21.06 Greenbay, Số 7 ĐL Thăng Long, P.Mễ Trì, Q.Nam Từ Liêm, Hà Nội
熱 線: +84 933 341 688 微 信: everwinservice LINE: everwin888

II. Hướng dẫn ghi Phong (font) chữ, cỡ chữ, kiểu chữ trên Giấy chứng nhận đăng ký quyền xuất khẩu, quyền nhập khẩu

TT	Thành phần thể thức	Phông (font)chữ	Cỡ chữ	Kiểu chữ	Ví dụ
1	Trang bìa: Giấy chứng nhận đăng ký quyền xuất khẩu, quyền nhập khẩu của thương nhân nước ngoài không có hiện diện tại Việt Nam	Times new Roman Times new Roman	- -	Đậm, in hoa Đậm, in hoa	GIẤY CHỨNG NHẬN ĐĂNG KÝ QUYỀN XUẤT KHẨU, QUYỀN NHẬP KHẨU CỦA THƯƠNG NHÂN NƯỚC NGOÀI KHÔNG CÓ HIỆN DIỆN TẠI VIỆT NAM
2	Tiêu đề	Times new Roman	13 13	Đậm, in hoa	CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM Độc lập – Tự do – Hạnh phúc
3	Số Giấy chứng nhận	Times new Roman	13	Đậm và nghiêng	<i>Số: 01-000010</i>
4	Ngày cấp	Times new Roman	10	Thường và nghiêng	<i>Cấp lần đầu: ngày... tháng... năm... Điều chỉnh lần...: ngày... tháng... năm...</i>
5	Tên cơ quan cấp	Times new Roman	13	Đậm, in hoa	BỘ CÔNG THƯƠNG
6	Tên Giấy chứng nhận	Times new Roman	13	Đậm, in hoa	GIẤY CHỨNG NHẬN ĐĂNG KÝ QUYỀN XUẤT KHẨU, QUYỀN NHẬP KHẨU CỦA THƯƠNG NHÂN NƯỚC NGOÀI KHÔNG CÓ HIỆN DIỆN TẠI VIỆT NAM
7	Các nội dung ghi sẵn trên mẫu	Times new Roman	13	Thường	Tên thương nhân nước ngoài:..... Tên giao dịch bằng tiếng Anh:.....
8	Điều	Times new Roman	13	Đậm	Điều 1.
9	Thẻ thức để ký	Times new Roman	13	Đậm, in hoa	GIÁM ĐỐC
10	Họ tên người ký	Times new Roman	13	Đậm	Nguyễn Văn A

~ 恒利翻譯，謹供參考 ~



EVERWIN
SERVICE GROUP
恒利服務集團

23 Ni Sư Huỳnh Liên, Phường 10, Quận Tân Bình, TP. Hồ Chí Minh
G3.21.06 Greenbay, Số 7 ĐL Thăng Long, P.Mễ Trì, Q.Nam Từ Liêm, Hà Nội
熱 線: +84 933 341 688 微 信: everwinservice LINE: everwin888

BỘ CÔNG THƯƠNG

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 28/2012/TT-BCT

Hà Nội, ngày 27 tháng 9 năm 2012

THÔNG TƯ

QUY ĐỊNH CHI TIẾT VIỆC ĐĂNG KÝ QUYỀN XUẤT KHẨU, QUYỀN NHẬP KHẨU CỦA THƯƠNG NHÂN NƯỚC NGOÀI KHÔNG CÓ HIỆN DIỆN TẠI VIỆT NAM

Căn cứ Nghị định số 189/2007/NĐ-CP ngày 27 tháng 12 năm 2007 của Chính phủ quy định chức năng, nhiệm vụ, quyền hạn và cơ cấu tổ chức của Bộ Công Thương và Nghị định số 44/2011/NĐ-CP ngày 14 tháng 6 năm 2011 của Chính phủ sửa đổi, bổ sung Điều 3 Nghị định số 189/2007/NĐ-CP;

Căn cứ Nghị định số 90/2007/NĐ-CP ngày 31 tháng 5 năm 2007 của Chính phủ quy định về quyền xuất khẩu, quyền nhập khẩu của thương nhân nước ngoài không có hiện diện tại Việt Nam;

Căn cứ Nghị định số 23/2007/NĐ-CP ngày 12 tháng 02 năm 2007 của Chính phủ quy định chi tiết Luật Thương mại về hoạt động mua bán hàng hóa và các hoạt động liên quan trực tiếp đến mua bán hàng hóa của doanh nghiệp có vốn đầu tư nước ngoài tại Việt Nam;

Căn cứ Nghị định số 12/2006/NĐ-CP ngày 23 tháng 01 năm 2006 của Chính phủ quy định chi tiết thi hành Luật Thương mại về hoạt động mua bán hàng hóa quốc tế và các hoạt động đại lý mua, bán, gia công và quá cảnh với hàng hóa nước ngoài.

Bộ trưởng Bộ Công Thương ban hành Thông tư quy định chi tiết việc đăng ký quyền xuất khẩu, quyền nhập khẩu của thương nhân nước ngoài không có hiện diện tại Việt Nam như sau:

Chương 1

QUY ĐỊNH CHUNG

Điều 1. Phạm vi điều chỉnh và đối tượng áp dụng

1. Thông tư này quy định việc cấp, cấp lại, sửa đổi, bổ sung, gia hạn, thu hồi Giấy chứng nhận đăng ký quyền xuất khẩu, quyền nhập khẩu của thương nhân nước ngoài không có hiện diện tại Việt Nam.
2. Thông tư này áp dụng với thương nhân nước ngoài thuộc các nước, vùng lãnh thổ là thành viên của Tổ chức Thương mại thế giới WTO và các nước, vùng lãnh thổ có thỏa thuận song phương với Việt Nam về quyền xuất khẩu, quyền nhập khẩu và các tổ chức, cá nhân khác có liên quan đến hoạt động xuất khẩu, nhập khẩu của thương nhân nước ngoài không có hiện diện tại Việt Nam.
3. Thông tư này không điều chỉnh hoạt động kinh doanh tại chợ biên giới, chợ cửa khẩu, chợ trong khu kinh tế cửa khẩu của thương nhân nước có chung đường biên giới.

Điều 2. Thực hiện quyền xuất khẩu

1. Thương nhân nước ngoài không có hiện diện tại Việt Nam (sau đây gọi tắt là thương nhân không hiện diện) đã được cấp Giấy chứng nhận đăng ký quyền xuất khẩu, quyền nhập khẩu thực hiện quyền xuất khẩu như sau:

- a) Được xuất khẩu các mặt hàng không thuộc danh mục hàng hóa cấm xuất khẩu, danh mục hàng hóa tạm ngừng xuất khẩu, danh mục hàng hóa không được quyền xuất khẩu theo cam kết quốc tế. Đối với hàng hóa xuất khẩu có điều kiện phải đáp ứng các điều kiện theo quy định của pháp luật;
- b) Đối với hàng hóa xuất khẩu thuộc danh mục hàng hóa xuất khẩu theo lộ trình trong các cam kết quốc tế, thực hiện theo lộ trình cam kết;
- c) Được trực tiếp làm thủ tục xuất khẩu hàng hóa tại cơ quan Hải quan theo quy định của pháp luật trên cơ sở hợp đồng mua hàng ký với thương nhân Việt Nam;
- d) Mặt hàng xuất khẩu phải phù hợp với nội dung Giấy chứng nhận đăng ký quyền xuất khẩu, quyền nhập khẩu.

2. Thương nhân không hiện diện chỉ được trực tiếp mua hàng hóa của thương nhân Việt Nam có đăng ký kinh doanh hoặc có quyền xuất khẩu hoặc quyền phân phối hàng hóa đó để xuất khẩu; không được tổ chức mạng lưới mua gom hàng hóa tại Việt Nam để xuất khẩu, bao gồm việc mở địa điểm để mua gom hàng hóa xuất khẩu, trừ trường hợp pháp luật Việt Nam hoặc điều ước quốc tế mà Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam là thành viên có quy định khác.

Điều 3. Thực hiện quyền nhập khẩu

1. Thương nhân không hiện diện đã được cấp Giấy chứng nhận đăng ký quyền xuất khẩu, quyền nhập khẩu thực hiện quyền nhập khẩu như sau:

- a) Được nhập khẩu các mặt hàng không thuộc danh mục hàng hóa cấm nhập khẩu, danh mục hàng hóa tạm ngừng nhập khẩu, danh mục hàng hóa không được quyền nhập khẩu theo cam kết quốc tế. Đối với hàng hóa nhập khẩu có điều kiện phải đáp ứng các điều kiện theo quy định của pháp luật;
- b) Đối với hàng hóa nhập khẩu thuộc danh mục hàng hóa nhập khẩu theo lộ trình trong các cam kết quốc tế, thực hiện theo lộ trình cam kết;
- c) Được trực tiếp làm thủ tục nhập khẩu hàng hóa tại cơ quan Hải quan theo quy định của pháp luật trên cơ sở hợp đồng bán hàng ký với thương nhân Việt Nam;
- d) Mặt hàng nhập khẩu phải phù hợp với nội dung Giấy chứng nhận đăng ký quyền xuất khẩu, quyền nhập khẩu.

2. Thương nhân không hiện diện chỉ được trực tiếp bán hàng nhập khẩu cho các thương nhân Việt Nam có đăng ký kinh doanh hoặc có quyền phân phối hàng hóa đó, không được tổ chức hoặc tham gia hệ thống phân phối hàng hóa tại Việt Nam, trừ trường hợp pháp luật Việt Nam hoặc điều ước quốc tế mà Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam là thành viên có quy định khác.

Chương 2

HỒ SƠ, THỦ TỤC CẤP, CẤP LẠI, SỬA ĐỔI, BỔ SUNG, GIA HẠN, THU HỒI GIẤY CHỨNG NHẬN ĐĂNG KÝ QUYỀN XUẤT KHẨU, QUYỀN NHẬP KHẨU

Điều 4. Thủ tục cấp, cấp lại, sửa đổi, bổ sung, gia hạn

1. Thương nhân không hiện diện gửi 01 (một) bộ hồ sơ đến Bộ Công Thương (Vụ Xuất Nhập khẩu) để được xem xét cấp, cấp lại, sửa đổi, bổ sung hoặc gia hạn Giấy chứng nhận đăng ký quyền xuất khẩu, quyền nhập khẩu.

2. Thời hạn cấp, cấp lại, sửa đổi, bổ sung hoặc gia hạn Giấy chứng nhận quyền xuất khẩu, quyền nhập khẩu thực hiện theo quy định tại Điều 9, Điều 12 và Điều 13 Nghị định số 90/2007/NĐ-CP ngày 31 tháng 5 năm 2007 của Chính phủ quy định về quyền xuất khẩu, quyền nhập khẩu của thương nhân nước ngoài không có hiện diện tại Việt Nam (sau đây gọi tắt là Nghị định số 90/2007/NĐ-CP).

3. Thời hạn của Giấy chứng nhận đăng ký quyền xuất khẩu, quyền nhập khẩu là 05 (năm) năm.

Điều 5. Hồ sơ cấp Giấy chứng nhận đăng ký quyền xuất khẩu, quyền nhập khẩu

1. Hồ sơ đề nghị cấp Giấy chứng nhận đăng ký quyền xuất khẩu, quyền nhập khẩu bao gồm:

a) Đơn đề nghị cấp Giấy chứng nhận đăng ký quyền xuất khẩu, quyền nhập khẩu thực hiện theo Mẫu MĐ-1 Phụ lục I ban hành kèm theo Thông tư này;

b) Bản chính Giấy xác nhận của cơ quan có thẩm quyền nước ngoài nơi thương nhân đăng ký thành lập về việc thương nhân không hiện diện không bị tước quyền hoạt động thương mại hoặc đang chịu các hình phạt liên quan đến hoạt động thương mại theo quy định của pháp luật nước ngoài nơi thương nhân nước ngoài thành lập;

c) Bản chính Giấy xác nhận của cơ quan có thẩm quyền nước ngoài nơi thương nhân đăng ký thành lập về việc thương nhân không hiện diện không có tiền án, không bị hạn chế hoặc mất năng lực hành vi dân sự đối với thương nhân không hiện diện là cá nhân hoặc người đại diện theo pháp luật đối với thương nhân không hiện diện là tổ chức kinh tế;

d) Bản sao có chứng thực Giấy chứng nhận đăng ký kinh doanh hoặc giấy tờ có giá trị tương đương đối với thương nhân là tổ chức kinh tế; bản sao có chứng thực giấy chứng minh thư, hộ chiếu hoặc chứng thực cá nhân hợp pháp khác đối với thương nhân là cá nhân;

đ) Bản sao có chứng thực báo cáo tài chính có kiểm toán hoặc văn bản xác nhận tình hình thực hiện nghĩa vụ thuế hoặc nghĩa vụ tài chính trong năm tài chính gần nhất do cơ quan có thẩm quyền nơi thương nhân nước ngoài thành lập cấp hoặc các văn bản khác do cơ quan có thẩm quyền cấp hoặc xác nhận sự tồn tại và hoạt động thực sự của thương nhân nước ngoài trong năm tài chính gần nhất theo quy định của pháp luật nước đó;

e) Bản chính văn bản xác nhận vốn kinh doanh, số tài khoản tại ngân hàng nơi thương nhân nước ngoài thành lập;

g) Văn bản thỏa thuận giữa người đại diện của thương nhân nước ngoài tại Việt Nam với thương nhân không hiện diện, nêu rõ tên, địa chỉ liên lạc, số điện thoại;

h) Bản sao có chứng thực Giấy chứng nhận đăng ký kinh doanh của tổ chức kinh tế đại diện cho thương nhân không hiện diện tại Việt Nam hoặc bản sao có chứng thực chứng minh thư, hộ chiếu hoặc chứng thực cá nhân hợp pháp khác đối với người đại diện là cá nhân.

3. Các giấy tờ quy định tại các điểm b, c, d, đ, e khoản 2 Điều này phải được dịch sang tiếng Việt và hợp pháp hóa lãnh sự theo quy định của pháp luật Việt Nam. Trường hợp văn bản quy định tại điểm g khoản 2 Điều này bằng tiếng nước ngoài thì phải được dịch sang tiếng Việt có công chứng hoặc hợp pháp hóa lãnh sự.

Điều 6. Hồ sơ sửa đổi, bổ sung, cấp lại Giấy chứng nhận đăng ký quyền xuất khẩu, quyền nhập khẩu

1. Khi sửa đổi, bổ sung một trong những nội dung ghi trong Giấy chứng nhận đăng ký quyền xuất khẩu, quyền nhập khẩu, thương nhân không hiện diện phải thông báo cho cơ quan cấp Giấy chứng nhận và đồng thời phải làm thủ tục sửa đổi, bổ sung Giấy chứng nhận đăng ký quyền xuất khẩu, quyền nhập khẩu.

2. Hồ sơ đề nghị sửa đổi, bổ sung, cấp lại Giấy chứng nhận đăng ký quyền xuất khẩu, quyền nhập khẩu bao gồm:

a) Đơn đề nghị sửa đổi, bổ sung, cấp lại Giấy chứng nhận đăng ký quyền xuất khẩu, quyền nhập khẩu thực hiện theo Mẫu MĐ-2, MĐ-3 Phụ lục I ban hành kèm theo Thông tư này;

b) Bản gốc Giấy chứng nhận đăng ký quyền xuất khẩu, quyền nhập khẩu đã được cấp. Trong trường hợp Bản gốc bị mất, bị cháy, bị tiêu hủy thì thương nhân không hiện diện phải xuất trình Bản sao có chứng thực hoặc xác nhận của cơ quan chức năng;

c) Bản chính Giấy xác nhận của cơ quan thuế Việt Nam về việc thương nhân không hiện diện đã thực hiện đầy đủ nghĩa vụ thuế, tài chính với Nhà nước Việt Nam tính đến thời điểm thương nhân không hiện diện xin sửa đổi, bổ sung Giấy chứng nhận đăng ký quyền xuất khẩu, quyền nhập khẩu;

d) Bản sao có chứng thực Giấy chứng nhận đăng ký kinh doanh hoặc giấy tờ có giá trị tương đương đối với thương nhân là tổ chức kinh tế; bản sao có chứng thực giấy chứng minh thư, hộ chiếu hoặc chứng thực cá nhân hợp pháp khác đối với thương nhân là cá nhân;

đ) Bản sao có chứng thực tài liệu pháp lý chứng minh sự thay đổi nội dung trong Giấy chứng nhận đăng ký quyền xuất khẩu, quyền nhập khẩu.

3. Các giấy tờ quy định tại điểm d và đ khoản 2 Điều này phải được dịch sang tiếng Việt và hợp pháp hóa lãnh sự theo quy định của pháp luật Việt Nam.

Điều 7. Hồ sơ gia hạn Giấy chứng nhận đăng ký quyền xuất khẩu, quyền nhập khẩu

1. Hồ sơ đề nghị gia hạn Giấy chứng nhận đăng ký quyền xuất khẩu, quyền nhập khẩu bao gồm:

a) Đơn đề nghị gia hạn Giấy chứng nhận đăng ký quyền xuất khẩu, quyền nhập khẩu thực hiện theo Mẫu MĐ-4 Phụ lục I ban hành kèm theo Thông tư này;

b) Bản gốc Giấy chứng nhận đăng ký quyền xuất khẩu, quyền nhập khẩu đã được cấp hoặc Bản sao có chứng thực trong trường hợp Bản gốc bị mất, bị cháy, bị tiêu hủy;

c) Bản sao có chứng thực báo cáo tài chính có kiểm toán hoặc văn bản xác nhận tình hình thực hiện nghĩa vụ thuế hoặc nghĩa vụ tài chính trong năm tài chính gần nhất do cơ quan có thẩm quyền nơi thương nhân nước ngoài thành lập cấp hoặc các văn bản khác được tổ chức độc lập, có thẩm quyền cấp hoặc xác nhận chứng minh sự tồn tại và hoạt động thực sự của thương nhân nước ngoài trong năm tài chính gần nhất theo quy định của pháp luật nước đó;

d) Báo cáo về hoạt động xuất khẩu, nhập khẩu từ thời điểm được cấp Giấy chứng nhận đăng ký quyền xuất khẩu, quyền nhập khẩu đến thời điểm đề nghị gia hạn, trên cơ sở tổng hợp các báo cáo hoạt động định kỳ hàng năm theo quy định tại khoản 1 Điều 12 Thông tư này;

đ) Bản chính Giấy xác nhận của cơ quan thuế Việt Nam về việc thương nhân không hiện diện đã thực hiện đầy đủ nghĩa vụ thuế, tài chính với Nhà nước Việt Nam tính đến thời điểm thương nhân không hiện diện xin gia hạn Giấy chứng nhận đăng ký quyền xuất khẩu, quyền nhập khẩu.

2. Các giấy tờ quy định tại điểm c và d khoản 1 Điều này phải được dịch sang tiếng Việt và hợp pháp hóa lãnh sự theo quy định của pháp luật Việt Nam.

3. Sau khi hết thời hạn của Giấy chứng nhận đăng ký quyền xuất khẩu, quyền nhập khẩu đã được gia hạn, nếu thương nhân không hiện diện vẫn có nhu cầu đăng ký quyền xuất khẩu, quyền nhập khẩu thì phải làm thủ tục đăng ký gia hạn như quy định về hồ sơ và thủ tục gia hạn lần đầu nêu trên.

Điều 8. Gia hạn và sửa đổi, bổ sung Giấy chứng nhận đăng ký quyền xuất khẩu, quyền nhập khẩu

Trong trường hợp thương nhân không hiện diện đề nghị gia hạn đồng thời với việc sửa đổi, bổ sung Giấy chứng nhận đăng ký quyền xuất khẩu, quyền nhập khẩu, hồ sơ đề nghị gia hạn và sửa đổi, bổ sung thực hiện theo các quy định tại Điều 6 và Điều 7 Thông tư này, trong đó Đơn đề nghị gia hạn và điều chỉnh Giấy chứng nhận đăng ký quyền xuất khẩu, quyền nhập khẩu thực hiện theo Mẫu MĐ-5 Phụ lục I ban hành kèm theo Thông tư này.

Điều 9. Chấm dứt quyền xuất khẩu, quyền nhập khẩu tại Việt Nam

1. Việc chấm dứt quyền xuất khẩu, quyền nhập khẩu tại Việt Nam của thương nhân không hiện diện thực hiện theo quy định tại Điều 14 Nghị định số 90/2007/NĐ-CP.

2. Thương nhân không hiện diện chấm dứt quyền xuất khẩu, quyền nhập khẩu theo quy định tại điểm a, b khoản 1 Điều 14 Nghị định số 90/2007/NĐ-CP phải gửi văn bản tới Bộ Công Thương thông báo về việc dự kiến chấm dứt hoạt động của thương nhân không hiện diện theo Mẫu TB Phụ lục I ban hành kèm theo Thông tư này.

Điều 10. Thu hồi Giấy chứng nhận quyền xuất khẩu, quyền nhập khẩu

Thương nhân không hiện diện bị thu hồi Giấy chứng nhận đăng ký quyền xuất khẩu, quyền nhập khẩu theo quy định tại khoản 2 Điều 15 Nghị định số 90/2007/NĐ-CP.

Chương 3

TRÁCH NHIỆM THÔNG BÁO VÀ BÁO CÁO HOẠT ĐỘNG CỦA THƯƠNG NHÂN NƯỚC NGOÀI KHÔNG CÓ HIỆN DIỆN TẠI VIỆT NAM

Điều 11. Thông báo hoạt động

1. Sau khi được cấp, sửa đổi, bổ sung gia hạn Giấy chứng nhận đăng ký quyền xuất khẩu, quyền nhập khẩu, thương nhân không hiện diện phải thực hiện việc công bố công khai nội dung được cấp, sửa đổi, bổ sung, gia hạn được ghi trong Giấy chứng nhận đăng ký của mình trên các phương tiện thông tin đại chúng phổ biến theo quy định tại khoản 3 Điều 9, khoản 4 Điều 12, khoản 6 Điều 13 Nghị định 90/2007/NĐ-CP.

2. Các phương tiện thông tin đại chúng phổ biến bao gồm báo hình, báo tiếng, báo mạng, báo in được phát hành toàn quốc tại Việt Nam.

Điều 12. Báo cáo hoạt động định kỳ và đột xuất

1. Báo cáo hoạt động định kỳ hàng năm của thương nhân không hiện diện phải là báo cáo tài chính có kiểm toán và thực hiện theo Mẫu BC Phụ lục I, ban hành kèm theo Thông tư này. Báo cáo phải được dịch sang tiếng Việt và được hợp pháp hóa lãnh sự hoặc công chứng Việt Nam xác nhận. Báo cáo được gửi về Vụ Xuất Nhập khẩu, Bộ Công Thương chậm nhất là ngày 31 tháng 3 hàng năm của năm tiếp theo.

2. Thương nhân không hiện diện có trách nhiệm cung cấp thông tin, báo cáo theo yêu cầu của Bộ Công Thương khi cần thiết để phục vụ công tác quản lý nhà nước. Thông tin, báo cáo phải được gửi tới Bộ Công Thương trong vòng 05 (năm) ngày làm việc kể từ ngày nhận được công văn yêu cầu của Bộ Công Thương.

3. Chế độ báo cáo tài chính khác, chế độ báo cáo thống kê của thương nhân không hiện diện được thực hiện theo các quy định của pháp luật Việt Nam.

Chương 4

ĐIỀU KHOẢN THI HÀNH

Điều 13. Trách nhiệm thi hành

1. Vụ Xuất Nhập khẩu chịu trách nhiệm giúp Bộ trưởng Bộ Công Thương thực hiện việc cấp, cấp lại, sửa đổi, bổ sung, gia hạn, thu hồi Giấy chứng nhận đăng ký quyền xuất khẩu, quyền nhập khẩu hàng hóa cho thương nhân không hiện diện theo quy định tại khoản 1 Điều 6 Nghị định số 90/2007/NĐ-CP và hướng dẫn của Thông tư này.

2. Giấy chứng nhận đăng ký quyền xuất khẩu, quyền nhập khẩu cấp cho thương nhân không hiện diện sẽ được lập thành 03 (ba) bản để gửi cho thương nhân không hiện diện (01 bản); lưu tại Bộ Công Thương (01 bản); gửi Tổng cục Hải quan để phối hợp quản lý (01 bản).

3. Cục Thương mại Điện tử và Công nghệ Thông tin, Bộ Công Thương chịu trách nhiệm triển khai xây dựng, thực hiện phần mềm quản lý thông tin về thương nhân không hiện diện và phối hợp với Vụ Xuất Nhập khẩu trong việc cập nhật, công khai trên website của Bộ Công Thương tại địa chỉ <http://www.moit.gov.vn> về số liệu thống kê và các thông tin có liên quan trong quá trình thực hiện chức năng quản lý Nhà nước đối với thương nhân không hiện diện.

4. Mức thu, chế độ thu, nộp, quản lý và sử dụng lệ phí cấp Giấy chứng nhận đăng ký quyền xuất khẩu, quyền nhập khẩu áp dụng đối với thương nhân nước ngoài không có hiện diện tại Việt Nam thực hiện theo Quyết định số 108/2007/QĐ-BTC ngày 26 tháng 12 năm 2007 của Bộ trưởng Bộ Tài chính về việc quy định mức thu, chế độ thu, nộp, quản lý và sử dụng lệ phí cấp giấy chứng nhận quyền xuất khẩu, quyền nhập khẩu áp dụng đối với thương nhân nước ngoài không có hiện diện tại Việt Nam.

Điều 14. Hiệu lực thi hành

Thông tư này có hiệu lực thi hành kể từ ngày 15 tháng 11 năm 2012.

Nơi nhận:

- Văn phòng Tổng Bí thư;
- Ban Bí thư Trung ương Đảng;
- Văn phòng Trung ương và các Ban của Đảng;
- Văn phòng Quốc hội;
- Hội đồng dân tộc và các Ủy ban của Quốc hội;
- Văn phòng Chủ tịch nước;
- Thủ tướng, các Phó Thủ tướng Chính phủ;
- VPBCĐTW về phòng, chống tham nhũng;
- Tòa án nhân dân tối cao;

- Viện Kiểm sát nhân dân tối cao;
- Cơ quan Trung ương của các đoàn thể;
- Các Bộ, cơ quan ngang Bộ, cơ quan thuộc CP;
- Kiểm toán Nhà nước;
- Cục Kiểm tra văn bản (Bộ Tư pháp);
- Công báo; Website Bộ Công Thương;
- Lãnh đạo Bộ và các đơn vị thuộc Bộ Công Thương;
- Lưu: VT, PC.

**Mẫu MĐ-1. Đơn đề nghị cấp Giấy chứng nhận đăng ký quyền xuất khẩu,
quyền nhập khẩu**

Địa điểm, ngày tháng năm

**ĐƠN ĐỀ NGHỊ CẤP GIẤY CHỨNG NHẬN ĐĂNG KÝ QUYỀN XUẤT
KHẨU, QUYỀN NHẬP KHẨU**

Kính gửi: Bộ Công Thương

Tên thương nhân: (ghi bằng chữ in hoa, tên trên Giấy phép thành lập/đăng ký kinh
doanh):.....

Tên thương nhân viết tắt (nếu có):.....

Quốc tịch của thương nhân:.....

Địa chỉ:

Giấy phép thành lập/đăng ký kinh doanh số:.....

Do:..... cấp ngày..... tháng..... năm..... tại.....

Địa chỉ trụ sở chính: (địa chỉ trên Giấy phép thành lập/đăng ký kinh doanh)
.....

Lĩnh vực hoạt động chính:

Vốn điều lệ:.....

Số tài khoản:..... tại Ngân hàng:.....

Điện thoại:..... Fax:.....

Email:..... Website (nếu có):.....

Đại diện theo pháp luật:(đại diện theo thẩm quyền)

Họ và tên:

Chức vụ:

Quốc tịch:

Tóm tắt quá trình hoạt động của thương nhân:
.....
.....

**Đề nghị cấp Giấy chứng nhận đăng ký quyền xuất khẩu, quyền nhập khẩu tại Việt Nam
đối với nội dung cụ thể như sau:**

Tên giao dịch của thương nhân nước ngoài tại Việt Nam:.....

Tên viết tắt (nếu có):

Tên giao dịch bằng tiếng Anh:.....

Nhóm hàng đăng ký xuất khẩu¹

¹ Mỗi nhóm hàng xuất khẩu bao gồm các mặt hàng thuộc một chương của biểu thuế

Nhóm hàng đăng ký nhập khẩu².....

Người đại diện của thương nhân nước ngoài tại Việt Nam.

Họ và tên:
Địa chỉ liên lạc tại Việt Nam: (ghi rõ số nhà, đường/phố, phường/xã, quận/huyện.
tỉnh/thành phố).....
Điện thoại:.....Fax:.....
Email:.....Website (nếu có):.....

Chúng tôi cam kết:

1. Chịu trách nhiệm hoàn toàn về sự trung thực và sự chính xác của nội dung Đơn đề nghị và hồ sơ kèm theo.
2. Chấp hành nghiêm chỉnh mọi quy định của pháp luật Việt Nam liên quan đến thương nhân nước ngoài không có hiện diện tại Việt Nam và các quy định của Giấy chứng nhận đăng ký quyền xuất khẩu, quyền nhập khẩu.

Đại diện có thẩm quyền của thương nhân
(Ký, đóng dấu và ghi rõ họ tên)³

² Mỗi nhóm hàng nhập khẩu bao gồm các mặt hàng thuộc một chương của biểu thuế

³ Dấu áp dụng đối với thương nhân là tổ chức

Mẫu MĐ-2. Đơn đề nghị sửa đổi, bổ sung Giấy chứng nhận đăng ký quyền xuất khẩu, quyền nhập khẩu

Địa điểm, ngày tháng năm

ĐƠN ĐỀ NGHỊ SỬA ĐỔI, BỔ SUNG GIẤY CHỨNG NHẬN ĐĂNG KÝ QUYỀN XUẤT KHẨU, QUYỀN NHẬP KHẨU

Kính gửi: Bộ Công Thương

Tên thương nhân: (ghi bằng chữ in hoa, tên trên Giấy phép thành lập/đăng ký kinh doanh):.....

Tên thương nhân viết tắt (nếu có):.....

Tên giao dịch bằng tiếng Anh:.....

Địa chỉ liên lạc tại nước sở tại: (ghi rõ số nhà, đường/phố, phường/xã, quận/huyện, tỉnh/thành phố).....

Đại diện theo pháp luật: (đại diện theo thẩm quyền)

Họ và tên:

Chức vụ:

Quốc tịch:

Người đại diện của thương nhân nước ngoài tại Việt Nam.

Họ và tên:

Địa chỉ liên lạc tại Việt Nam: (ghi rõ số nhà, đường/phố, phường/xã, quận/huyện, tỉnh/thành phố).....

Điện thoại:..... Fax:.....

Email:..... Website (nếu có):.....

Giấy chứng nhận đăng ký quyền xuất khẩu, quyền nhập khẩu

Số:.....

Do: cấp ngày.... tháng.... năm tại.....

Số tài khoản ngoại tệ..... tại ngân hàng.....

Số tài khoản tiền Việt Nam..... tại ngân hàng.....

Điện thoại: Fax:.....

Email..... Website (nếu có):.....

Chúng tôi đề nghị sửa đổi, bổ sung Giấy chứng nhận đăng ký quyền xuất khẩu, quyền nhập khẩu tại Việt Nam đối với nội dung cụ thể như sau:

Nội dung điều chỉnh:.....

Lý do điều chỉnh:.....

Chúng tôi cam kết:

1. Chịu trách nhiệm hoàn toàn về sự trung thực và sự chính xác của nội dung Đơn đề nghị và hồ sơ kèm theo.

2. Chấp hành nghiêm chỉnh mọi quy định của pháp luật Việt Nam liên quan đến thương nhân nước ngoài không có hiện diện tại Việt Nam và các quy định của Giấy chứng nhận đăng ký quyền xuất khẩu, quyền nhập khẩu.

Đại diện có thẩm quyền của thương nhân
(Ký, đóng dấu và ghi rõ họ tên)⁴

⁴ Dấu áp dụng đối với thương nhân là tổ chức

**Mẫu MD-3. Đơn đề nghị cấp lại Giấy chứng nhận đăng ký quyền xuất khẩu,
quyền nhập khẩu**

Địa điểm, ngày tháng năm

**ĐƠN ĐỀ NGHỊ CẤP LẠI GIẤY CHỨNG NHẬN ĐĂNG KÝ QUYỀN XUẤT
KHẨU, QUYỀN NHẬP KHẨU**

Kính gửi: Bộ Công Thương

Tên thương nhân: (ghi bằng chữ in hoa, tên trên Giấy phép thành lập/đăng ký kinh doanh):.....

Tên thương nhân viết tắt (nếu có):.....

Quốc tịch của thương nhân:.....

Địa chỉ trụ sở chính: (địa chỉ trên Giấy phép thành lập/đăng ký kinh doanh)
.....

Giấy phép thành lập/đăng ký kinh doanh số:.....

Do:..... cấp ngày..... tháng..... năm..... tại.....

Lĩnh vực hoạt động chính:

Vốn điều lệ:.....

Số tài khoản:..... tại Ngân hàng:.....

Điện thoại:..... Fax:.....

Email:..... Website (nếu có):.....

Đại diện theo pháp luật: (đại diện theo thẩm quyền)

Họ và tên:

Chức vụ:

Quốc tịch:

Tên thương nhân (ghi theo tên trên Giấy chứng nhận đăng ký quyền xuất khẩu, quyền nhập khẩu):.....

Tên viết tắt thương nhân (nếu có):.....

Tên giao dịch bằng tiếng Anh:.....

Địa chỉ liên lạc tại nước sở tại: (ghi rõ số nhà, đường/phố, phường/xã, quận/huyện, tỉnh/thành phố):.....

Giấy chứng nhận đăng ký quyền xuất khẩu, quyền nhập khẩu số:.....

Do..... cấp ngày..... tháng..... năm..... tại.....

Ngày hết hạn:.....

Số tài khoản ngoại tệ:..... Tại Ngân hàng:.....

Số tài khoản tiền Việt Nam:..... tại Ngân hàng:.....

Điện thoại:..... Fax:.....

Email:..... Website (nếu có):.....

Nội dung hoạt động của thương nhân: (ghi cụ thể lĩnh vực hoạt động theo Giấy chứng nhận đăng ký quyền xuất khẩu, quyền nhập khẩu).....

Người đại diện của thương nhân nước ngoài tại Việt Nam:

Họ và tên:

Địa chỉ liên lạc tại Việt Nam: (ghi rõ số nhà, đường/phố, phường/xã, quận/huyện. tỉnh/thành phố).....

Điện thoại:..... Fax:.....

Email:..... Website (nếu có):.....

Chúng tôi đề nghị cấp lại Giấy chứng nhận đăng ký quyền xuất khẩu, quyền nhập khẩu tại Việt Nam đối với nội dung cụ thể như sau:

.....
.....

Chúng tôi cam kết:

1. Chịu trách nhiệm hoàn toàn về sự trung thực và sự chính xác của nội dung Đơn đề nghị và hồ sơ kèm theo.

2. Chấp hành nghiêm chỉnh mọi quy định của pháp luật Việt Nam liên quan đến thương nhân nước ngoài không có hiện diện tại Việt Nam và các quy định của Giấy chứng nhận đăng ký quyền xuất khẩu, quyền nhập khẩu.

Đại diện có thẩm quyền của thương nhân
(Ký, đóng dấu và ghi rõ họ tên)⁵

⁵ Dấu áp dụng đối với thương nhân là tổ chức

**Mẫu MD-4. Đơn đề nghị gia hạn Giấy chứng nhận đăng ký quyền xuất khẩu,
quyền nhập khẩu**

Địa điểm, ngày tháng năm

**ĐƠN ĐỀ NGHỊ GIA HẠN GIẤY CHỨNG NHẬN
ĐĂNG KÝ QUYỀN XUẤT KHẨU, QUYỀN NHẬP KHẨU**

Kính gửi: Bộ Công Thương

Tên thương nhân: (ghi bằng chữ in hoa, tên trên Giấy phép thành lập/đăng ký kinh doanh)

.....
Tên thương nhân viết tắt (nếu có):.....

Quốc tịch của thương nhân:.....

Địa chỉ trụ sở chính: (địa chỉ trên Giấy phép thành lập/đăng ký kinh doanh)

.....
Giấy phép thành lập (đăng ký kinh doanh) số:.....

do..... cấp ngày... tháng... năm... Tại.....

Lĩnh vực hoạt động chính:.....

Vốn điều lệ:.....

Số tài khoản:..... tại Ngân hàng:.....

Điện thoại:..... Fax:.....

Email:..... Website (nếu có):.....

Đại diện theo pháp luật: (đại diện có thẩm quyền)

Họ và tên:.....

Chức vụ:.....

Quốc tịch:.....

Tên thương nhân (ghi theo tên trên Giấy chứng nhận đăng ký quyền xuất khẩu, quyền nhập khẩu).....

Tên viết tắt (nếu có):.....

Tên giao dịch bằng tiếng Anh:.....

Địa chỉ liên lạc tại nước sở tại: (ghi rõ số nhà, đường/phố, phường/xã, quận/huyện, tỉnh/thành phố).....

Giấy chứng nhận đăng ký quyền xuất khẩu, quyền nhập khẩu số:.....

Do..... cấp ngày... tháng... năm... tại.....

Ngày hết hạn:.....

Số tài khoản ngoại tệ:..... Tại Ngân hàng:.....

Số tài khoản tiền Việt Nam:..... tại Ngân hàng:.....

Điện thoại:..... Fax:.....

Email:..... Website: (nếu có).....

Nội dung hoạt động của thương nhân: (ghi cụ thể lĩnh vực hoạt động theo Giấy chứng nhận đăng ký quyền xuất khẩu, quyền nhập khẩu).....

Người đại diện của thương nhân nước ngoài tại Việt Nam:

Họ và tên:

Địa chỉ liên lạc tại Việt Nam: (ghi rõ số nhà, đường/phố, phường/xã, quận/huyện. tỉnh/thành phố).....

Điện thoại:.....Fax:.....

Email:.....Website (nếu có):.....

Chúng tôi đề nghị gia hạn Giấy chứng nhận đăng ký quyền xuất khẩu, quyền nhập khẩu với nội dung cụ thể như sau:

1. Lý do đề nghị gia hạn:.....

2. Thời hạn đề nghị được gia hạn thêm:.....

Chúng tôi xin cam kết:

1. Chịu trách nhiệm hoàn toàn về sự trung thực và sự chính xác của nội dung Đơn đề nghị và tài liệu kèm theo.

2. Chấp hành nghiêm chỉnh mọi quy định của pháp luật Việt Nam liên quan đến thương nhân nước ngoài không có hiện diện tại Việt Nam và các quy định của Giấy chứng nhận đăng ký quyền xuất khẩu, quyền nhập khẩu.

Đại diện có thẩm quyền của thương nhân
(Ký, đóng dấu và ghi rõ họ tên)⁶

⁶ Dấu áp dụng đối với thương nhân là tổ chức

Mẫu MĐ-5. Đơn đề nghị gia hạn và sửa đổi, bổ sung Giấy chứng nhận đăng ký quyền xuất khẩu, quyền nhập khẩu

Địa điểm, ngày tháng năm

ĐƠN ĐỀ NGHỊ GIA HẠN VÀ SỬA ĐỔI, BỔ SUNG GIẤY CHỨNG NHẬN ĐĂNG KÝ QUYỀN XUẤT KHẨU, QUYỀN NHẬP KHẨU

Kính gửi: Bộ Công Thương

Tên thương nhân: (ghi bằng chữ in hoa, tên trên Giấy phép thành lập/đăng ký kinh doanh):.....

Tên thương nhân viết tắt (nếu có):.....

Quốc tịch của thương nhân:.....

Địa chỉ trụ sở chính: (địa chỉ trên Giấy phép thành lập/đăng ký kinh doanh)

.....

Giấy phép thành lập/đăng ký kinh doanh số:.....

do:..... cấp ngày..... tháng..... năm..... tại.....

Lĩnh vực hoạt động chính:

Vốn điều lệ:.....

Số tài khoản:..... tại Ngân hàng:.....

Điện thoại:..... Fax:.....

Email:..... Website (nếu có):.....

Đại diện theo pháp luật: (đại diện theo thẩm quyền)

Họ và tên:

Chức vụ:

Quốc tịch:

Tên thương nhân (ghi theo tên trên Giấy chứng nhận đăng ký quyền xuất khẩu, quyền nhập khẩu):.....

Tên viết tắt (nếu có):

Tên giao dịch bằng tiếng Anh:

Địa chỉ liên lạc tại nước sở tại: (ghi rõ số nhà, đường/phố, phường/xã, quận/huyện, tỉnh/thành phố).....

Giấy chứng nhận đăng ký quyền xuất khẩu, quyền nhập khẩu số:.....

Do..... cấp ngày..... tháng..... năm..... tại.....

Ngày hết hạn:.....

Số tài khoản ngoại tệ:..... tại Ngân hàng:.....

Số tài khoản tiền Việt Nam:..... tại Ngân hàng:.....

Điện thoại:..... Fax:.....

Email:..... Website: (nếu có).....

Nội dung hoạt động của thương nhân: (ghi cụ thể lĩnh vực hoạt động theo Giấy chứng nhận đăng ký quyền xuất khẩu, quyền nhập khẩu):.....

Người đại diện của thương nhân nước ngoài tại Việt Nam:

Họ và tên:
Địa chỉ liên lạc tại Việt Nam: (ghi rõ số nhà, đường/phố, phường/xã, quận/huyện, tỉnh/thành phố).....
Điện thoại:..... Fax:.....
Email:..... Website (nếu có):.....

Chúng tôi đề nghị gia hạn và sửa đổi, bổ sung Giấy phép thành lập với nội dung cụ thể như sau:

1. Lý do đề nghị gia hạn:.....
2. Thời hạn đề nghị được gia hạn thêm:.....
3. Lý do đề nghị sửa đổi, bổ sung:.....
4. Nội dung điều chỉnh:.....

Chúng tôi xin cam kết:

1. Chịu trách nhiệm hoàn toàn về sự trung thực và sự chính xác của nội dung Đơn đề nghị và tài liệu kèm theo.
2. Chấp hành nghiêm chỉnh mọi quy định của pháp luật Việt Nam liên quan đến thương nhân nước ngoài không có hiện diện tại Việt Nam và các quy định của Giấy chứng nhận đăng ký quyền xuất khẩu, nhập khẩu.

Đại diện có thẩm quyền của thương nhân
(Ký, đóng dấu và ghi rõ họ tên)⁷

⁷ Dấu áp dụng đối với thương nhân là tổ chức

Mẫu TB. Thông báo dự kiến chấm dứt hoạt động của Thương nhân nước ngoài không có hiện diện tại Việt Nam

Địa điểm, ngày tháng năm

**THÔNG BÁO DỰ KIẾN CHẤM DỨT HOẠT ĐỘNG CỦA THƯƠNG NHÂN NƯỚC NGOÀI KHÔNG CÓ HIỆN DIỆN TẠI VIỆT NAM
(ghi tên theo Giấy chứng nhận đăng ký quyền xuất khẩu, quyền nhập khẩu)**

Kính gửi: Bộ Công Thương

Tên thương nhân: (ghi bằng chữ in hoa, tên trên Giấy phép thành lập/đăng ký kinh doanh):.....

Tên thương nhân viết tắt (nếu có):.....

Quốc tịch của thương nhân:.....

Địa chỉ trụ sở chính: (địa chỉ trên Giấy phép thành lập/đăng ký kinh doanh).....

Người đại diện của thương nhân nước ngoài tại Việt Nam:

Họ và tên:

Địa chỉ liên lạc tại Việt Nam: (ghi rõ số nhà, đường/phố, phường/xã, quận/huyện. tỉnh/thành phố).....

Điện thoại:..... Fax:.....

Email:..... Website (nếu có):.....

Thông báo dự kiến chấm dứt hoạt động của:

Tên thương nhân: (ghi bằng chữ in hoa, đậm theo tên thương nhân trong Giấy chứng nhận đăng ký quyền xuất khẩu, quyền nhập khẩu):.....

Tên viết tắt (nếu có):

Tên giao dịch bằng tiếng Anh: (ghi bằng chữ in hoa theo tên giao dịch bằng tiếng Anh trong đơn đề nghị)

Tên viết tắt (nếu có).....

Giấy chứng nhận đăng ký quyền xuất khẩu, quyền nhập khẩu số:

Do:..... cấp ngày..... tháng..... năm..... tại.....

Thời hạn hoạt động: từ ngày... tháng... năm... đến ngày..... tháng..... năm.....

Thời điểm dự kiến chấm dứt hoạt động: ngày... tháng... năm ...

Lý do chấm dứt hoạt động:.....

Chúng tôi cam kết về tính chính xác, trung thực và hoàn toàn chịu trách nhiệm về nội dung thông báo này.

Đại diện có thẩm quyền của thương nhân
(Ký, đóng dấu và ghi rõ họ tên)⁸

⁸ Dấu áp dụng đối với thương nhân là tổ chức

**Mẫu BC. Báo cáo hoạt động của Thương nhân nước ngoài
không có hiện diện tại Việt Nam**

Địa điểm, ngày tháng năm

**BÁO CÁO HOẠT ĐỘNG CỦA THƯƠNG NHÂN NƯỚC NGOÀI KHÔNG CÓ HIỆN
DIỆN TẠI VIỆT NAM**
(Năm.....)

Kính gửi: Bộ Công Thương

Tên thương nhân: (ghi rõ tên theo Giấy chứng nhận đăng ký quyền xuất khẩu, quyền nhập khẩu) xin báo cáo hoạt động của chúng tôi trong thời gian từ ngày ... tháng ... năm... đến ngày.. tháng... năm..., với nội dung như sau:

I. Tên Thương nhân nước ngoài

Tên thương nhân: (ghi bằng chữ in hoa, đậm theo tên thương nhân trong Giấy chứng nhận đăng ký quyền xuất khẩu, quyền nhập khẩu):.....

Tên giao dịch bằng tiếng Anh: (ghi bằng chữ in hoa, đậm theo tên giao dịch bằng tiếng Anh trong Giấy chứng nhận đăng ký quyền xuất khẩu, quyền nhập khẩu):

.....
Tên thương nhân viết tắt (nếu có):.....

Giấy chứng nhận đăng ký quyền xuất khẩu, quyền nhập khẩu số:

.....
Do.....cấp ngày.....tháng.....năm.....tại.....

Thời hạn hoạt động: từ ngày... tháng... năm... đến ngày.....tháng.....năm...

Địa chỉ trụ sở chính của thương nhân (ghi theo Giấy đăng ký kinh doanh hoặc giấy tờ có giá trị tương đương):

Điện thoại:.....Fax:.....

Email: (nếu có).....

Số tài khoản ngoại tệ:.....tại Ngân hàng:.....

Số tài khoản tiền Việt Nam:.....tại Ngân hàng:.....

Người đại diện của thương nhân nước ngoài tại Việt Nam.

Họ và tên:

Địa chỉ liên lạc tại Việt Nam: (ghi rõ số nhà, đường/phố, phường/xã, quận/huyện. tỉnh/thành phố):

Điện thoại:.....Fax:.....
Email:.....Website (nếu có):.....

II. Hoạt động của Thương nhân

1. Nội dung hoạt động của Thương nhân (ghi cụ thể theo Giấy đăng ký quyền xuất khẩu, quyền nhập khẩu):.....

2. Tình hình hoạt động thực tế trong năm:

STT	Nội dung hoạt động	Đối tác	Mặt hàng	Trị giá USD		Dự báo năm tiếp theo	Thị trường (nước)	Ghi chú
				Ký kết	Thực hiện			
A1								
B1 ...								

III. Đánh giá chung về tình hình hoạt động trong năm của thương nhân và kiến nghị, đề xuất:

1. Đánh giá chung
2. Kiến nghị, đề xuất

Chúng tôi cam kết chịu trách nhiệm hoàn toàn về sự trung thực và tính chính xác của nội dung báo cáo.

Đại diện có thẩm quyền của thương nhân
(Ký, đóng dấu và ghi rõ họ tên)⁹

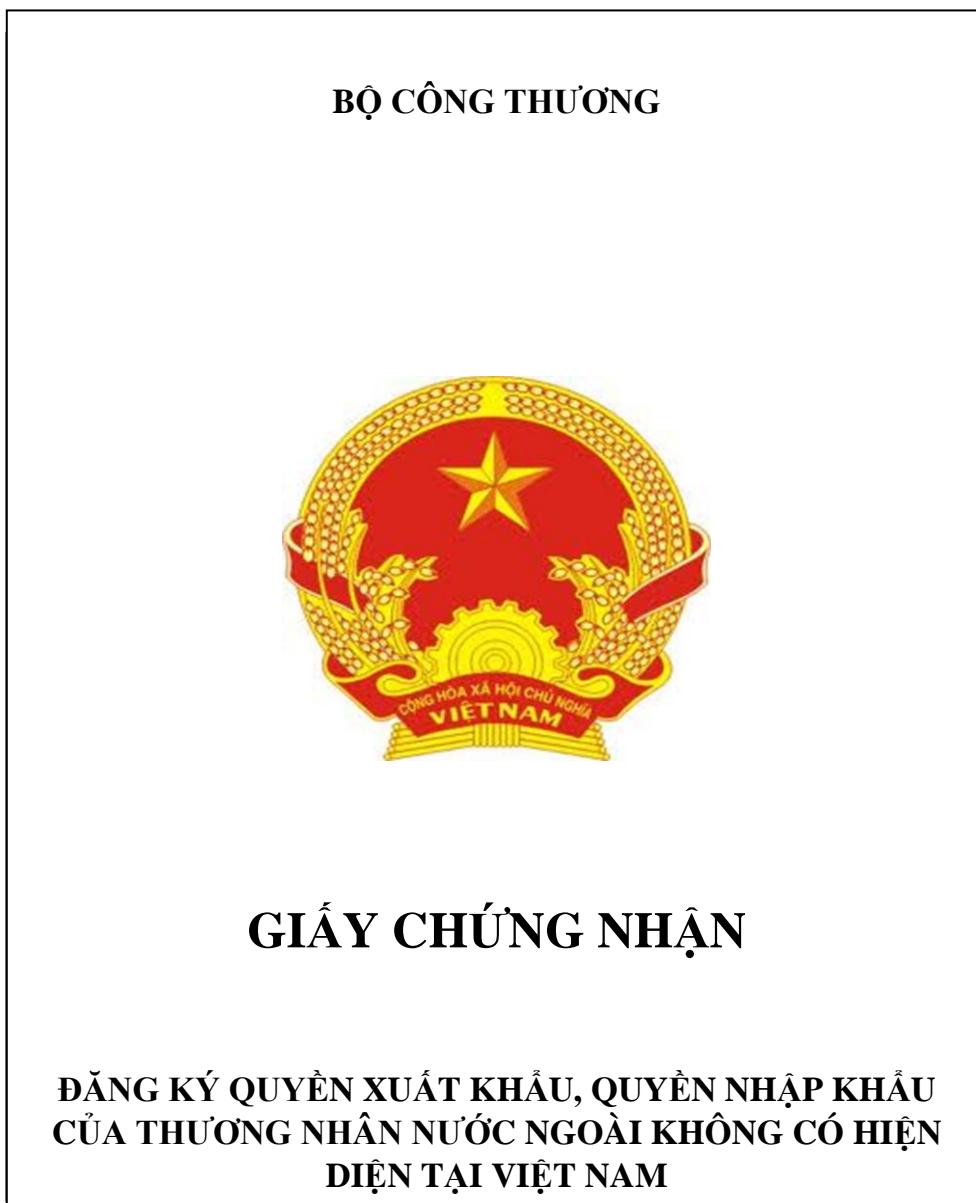
⁹ Dấu áp dụng đối với thương nhân là tổ chức

PHỤ LỤC II

MẪU GIẤY CHỨNG NHẬN ĐĂNG KÝ QUYỀN XUẤT KHẨU, QUYỀN NHẬP KHẨU CỦA THƯƠNG NHÂN NƯỚC NGOÀI KHÔNG CÓ HIỆN DIỆN TẠI VIỆT NAM

(Ban hành kèm theo Thông tư số 28 /2012/TT-BCT ngày 27 tháng 9 năm 2012 của Bộ trưởng Bộ Công Thương)

1. Trang bìa¹⁰



¹⁰ Bìa cứng, kích thước khổ A3 gấp đôi, nền màu đỏ, chữ và quốc huy vàng.

2. Trang thứ nhất¹¹

BỘ CÔNG THƯƠNG

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

Địa điểm, ngày... tháng... năm...

GIẤY CHỨNG NHẬN

ĐĂNG KÝ QUYỀN XUẤT KHẨU, QUYỀN NHẬP KHẨU CỦA THƯƠNG NHÂN NƯỚC NGOÀI TẠI VIỆT NAM

Số:.....

Cấp lần đầu: ngày...tháng...năm...

Điều chỉnh lần thứ...: ngày...tháng...năm...

Gia hạn lần thứ:....: ngày...tháng...năm...

BỘ TRƯỞNG BỘ CÔNG THƯƠNG

Căn cứ Luật Thương mại ngày 14 tháng 6 năm 2005;

Căn cứ Nghị định số 90/2007/NĐ-CP ngày 31 tháng 5 năm 2007 của Chính phủ quy định về quyền xuất khẩu, quyền nhập khẩu của thương nhân nước ngoài không có hiện diện tại Việt Nam;

Căn cứ Thông tư số /2012/TT-BCT ngày tháng năm 2012 của Bộ Công Thương quy định chi tiết việc đăng ký quyền xuất khẩu, quyền nhập khẩu của thương nhân nước ngoài không có hiện diện tại Việt Nam.

Xét đơn đề nghị cấp Giấy chứng nhận đăng ký quyền xuất khẩu, quyền nhập khẩu của thương nhân nước ngoài không có hiện diện tại Việt Nam của..... (tên thương nhân nước ngoài),

QUYẾT ĐỊNH:

Điều 1. Cho phép.....(ghi bằng chữ in hoa theo tên thương nhân ghi trên Giấy phép thành lập/đăng ký kinh doanh)

- Nơi đăng ký thành lập/đăng ký kinh doanh:.....

- Địa chỉ trụ sở chính:.....

- Lĩnh vực hoạt động chính:.....

được quyền xuất khẩu, quyền nhập khẩu tại Việt Nam theo các quy định tại Thông tư số.../2012/TT-BCT ngày tháng năm 2012.

¹¹ Bia cứng, kích thước khổ A4, nền hoa văn chìm màu vàng, chữ đen; in hai mặt

Điều 2. Tên Thương nhân nước ngoài không có hiện diện tại Việt Nam

- Tên thương nhân nước ngoài: (ghi bằng chữ in hoa, đậm theo tên thương nhân nước ngoài trong đơn đề nghị).....

- Tên giao dịch bằng tiếng Anh: (ghi bằng chữ in hoa theo tên giao dịch bằng tiếng Anh trong đơn đề nghị).....

- Tên viết tắt: (nếu có).....

3. Trang thứ 2¹²

Điều 3. Người đại diện của thương nhân nước ngoài tại Việt Nam (ghi theo Đơn đề nghị)

Họ và tên:

Địa chỉ liên lạc tại Việt Nam: (ghi rõ số nhà, đường/phố, phường/xã, quận/huyện. tỉnh/thành phố).....

Điện thoại:.....Fax:.....

Email:.....Website (nếu có):.....

Điều 4. Người đại diện theo pháp luật của thương nhân nước ngoài

Họ và tên: (ghi bằng chữ in hoa).....Giới tính:.....

Quốc tịch:.....

Hộ chiếu/chứng minh nhân dân số:.....

do:.....Cấp ngày... tháng... năm..... tại.....

Điều 5. Ngành hàng kinh doanh của thương nhân nước ngoài

1. Nhóm hàng xuất khẩu:.....

2. Nhóm hàng nhập khẩu:.....

Điều 6. Thời hạn hiệu lực của Giấy chứng nhận đăng ký quyền xuất khẩu, quyền nhập khẩu

Giấy chứng nhận này có thời hạn hiệu lực 05 (năm) năm, kể từ ngày được cấp.

Điều 7. Giấy chứng nhận này được lập thành 03 (ba) bản gốc: 01 (một) bản cấp cho:... (tên thương nhân nước ngoài theo đơn đề nghị); 01 (một) bản lưu tại Bộ Công Thương; 01 (một) bản gửi Tổng cục Hải quan./.

(Ký, đóng dấu và ghi rõ họ tên, chức vụ của người ký)

¹² Bìa cứng, kích thước khổ A4, nền hoa văn chìm màu vàng, chữ đen; in hai mặt

PHỤ LỤC III

HƯỚNG DẪN CÁCH GHI GIẤY CHỨNG NHẬN ĐĂNG KÝ QUYỀN XUẤT KHẨU, QUYỀN NHẬP KHẨU CỦA THƯƠNG NHÂN NƯỚC NGOÀI KHÔNG CÓ HIỆN DIỆN TẠI VIỆT NAM

(Ban hành kèm theo Thông tư số 28/2012/TT-BCT ngày 27 tháng 9 năm 2012 của Bộ Công Thương)

I. Hướng dẫn cách ghi một số chi tiết trên Giấy chứng nhận đăng ký quyền xuất khẩu, quyền nhập khẩu

1. Điện thoại, fax trong nước: ghi mã (code) theo thứ tự: tỉnh/thành phố, số thuê bao, ví dụ về ghi số điện thoại tại Hà Nội: **04.8325909**

2. Điện thoại, fax nước ngoài: ghi mã (code) theo thứ tự: nước, vùng, Số thuê bao, tiếng mã vùng ghi theo thứ tự đơn vị hành chính từ lớn đến nhỏ nếu quốc gia đó có quy định, ví dụ về ghi số điện thoại tại Tokyo: **81. 3. 32373576**

3. Giới tính: trong trường hợp in trang ruột qua máy vi tính thì in nghiêng, đậm; ví dụ giới tính là nam, in như sau: Nam.

4. Cấp lần đầu: ngày... tháng... năm... : tất cả các Giấy chứng nhận phải ghi rõ thông tin này, ví dụ cấp Giấy chứng nhận lần đầu ngày 01/02/2007 thì trên Giấy chứng nhận ghi như sau:

Cấp lần đầu: ngày 01 tháng 02 năm 2001

5. Cấp lại lần...: ngày... tháng... năm... : ghi số thứ tự và ngày tháng của lần cấp lại gần nhất, ví dụ cấp Giấy chứng nhận lần đầu ngày 01/02/2012, cấp lại Giấy chứng nhận lần thứ nhất ngày 15/02/2012 và cấp lại lần 2 ngày 30/6/2012 thì trên Giấy chứng nhận ghi:

Cấp lần đầu: ngày 01 tháng 02 năm 2012

Cấp lại lần 2: ngày 30 tháng 6 năm 2012

6. Điều chỉnh lần...: ngày... tháng... năm... : ghi số thứ tự và ngày tháng của lần điều chỉnh gần nhất, ví dụ cấp Giấy chứng nhận lần đầu vào ngày 01/02/2012, cấp lại Giấy chứng nhận lần thứ nhất ngày 15/02/2012, điều chỉnh Giấy chứng nhận lần thứ nhất ngày 30/4/2007 và điều chỉnh Giấy chứng nhận lần thứ 2 ngày 25/6/2012 thì trên Giấy chứng nhận ghi:

Cấp lần đầu: ngày 01 tháng 02 năm 2012

Điều chỉnh lần 2: ngày 25 tháng 6 năm 2012

Cấp lại lần 1: ngày 15 tháng 02 năm 2012

7. Gia hạn lần...: ngày... tháng... năm... : ghi số thứ tự và ngày tháng của lần gia hạn gần nhất, ví dụ cấp Giấy chứng nhận lần đầu vào ngày 01/02/2012, cấp lại Giấy chứng nhận lần thứ nhất ngày 15/02/2012, điều chỉnh Giấy chứng nhận lần thứ nhất ngày 30/4/2012 và điều chỉnh Giấy chứng nhận lần thứ 2 ngày 25/6/2012, gia hạn lần thứ nhất ngày 01/5/2013 và gia hạn lần thứ 2 ngày 01/7/2013 thì trên Giấy chứng nhận ghi:

Cấp lần đầu: ngày 01 tháng 02 năm 2012

Điều chỉnh lần 2: ngày 25 tháng 6 năm 2012

Gia hạn lần 2: ngày 01 tháng 7 năm 2013

Cấp lại lần 1: ngày 15 tháng 02 năm 2012

II. Hướng dẫn ghi Phong (font) chữ, cỡ chữ, kiểu chữ trên Giấy chứng nhận đăng ký quyền xuất khẩu, quyền nhập khẩu

TT	Thành phần thể thức	Phông (font) chữ	Cỡ chữ	Kiểu chữ	Ví dụ
1	Trang bìa: Giấy chứng nhận đăng ký quyền xuất khẩu, quyền nhập khẩu của thương nhân nước ngoài không có hiện diện tại Việt Nam	Times new Roman Times new Roman	- -	Đậm, in hoa Đậm, in hoa	GIẤY CHỨNG NHẬN ĐĂNG KÝ QUYỀN XUẤT KHẨU, QUYỀN NHẬP KHẨU CỦA THƯƠNG NHÂN NƯỚC NGOÀI KHÔNG CÓ HIỆN DIỆN TẠI VIỆT NAM
2	Tiêu đề	Times new Roman	13 13	Đậm, in hoa	CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM Độc lập – Tự do – Hạnh phúc
3	Số Giấy chứng nhận	Times new Roman	13	Đậm và nghiêng	<i>Số: 01-000010</i>
4	Ngày cấp	Times new Roman	10	Thường và nghiêng	<i>Cấp lần đầu: ngày... tháng... năm... Điều chỉnh lần...: ngày... tháng... năm...</i>
5	Tên cơ quan cấp	Times new Roman	13	Đậm, in hoa	BỘ CÔNG THƯƠNG
6	Tên Giấy chứng nhận	Times new Roman	13	Đậm, in hoa	GIẤY CHỨNG NHẬN ĐĂNG KÝ QUYỀN XUẤT KHẨU, QUYỀN NHẬP KHẨU CỦA THƯƠNG NHÂN NƯỚC NGOÀI KHÔNG CÓ HIỆN DIỆN TẠI VIỆT NAM
7	Các nội dung ghi sẵn trên mẫu	Times new Roman	13	Thường	Tên thương nhân nước ngoài:..... Tên giao dịch bằng tiếng Anh:.....
8	Điều	Times new Roman	13	Đậm	Điều 1.
9	Thẻ thức để ký	Times new Roman	13	Đậm, in hoa	GIÁM ĐỐC
10	Họ tên người ký	Times new Roman	13	Đậm	Nguyễn Văn A